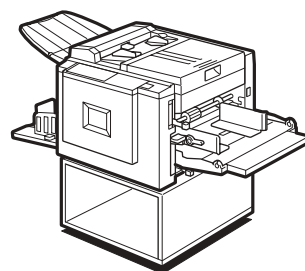




Руководства Пользователя



-
- 1** Эксплуатация
 - 2** Дополнительные функции
 - 3** Пополнение расходных материалов
 - 4** Поиск и устранение неисправностей
 - 5** Примечания
 - 6** Технические характеристики

До начала использования аппарата внимательно прочтите данное руководство и держите его в доступном месте для справки. Чтобы правильно и безопасно использовать данный аппарат, до начала работы обязательно прочтите информацию по технике безопасности.

Введение

Данное руководство содержит подробные инструкции и примечания по работе и использованию аппарата. Перед тем, как использовать аппарат, внимательно прочитайте данное руководство – для вашей безопасности и пользы. Держите данное руководство в доступном месте для того, чтобы в случае необходимости быстро получить справку.

Запомните!

Содержание данного руководства может быть изменено без предупреждения. Компания не несет ответственности за прямые, не прямые, фактические, случайные или косвенные убытки, имевшие место вследствие обращения или работы с аппаратом.



Примечания:

Некоторые рисунки в настоящем Руководстве могут немного отличаться от реального аппарата.

Некоторые функции доступны не во всех странах. Подробную информацию можно получить у местного дилера.



В руководстве используются два вида представления размеров. Данный аппарат работает с метрической системой единиц измерения.

Для обеспечения высокого качества копирования поставщик рекомендует использовать оригинальный тонер.

Поставщик не несет ответственности за какие-либо издержки или ущерб, возникшие в результате использования для офисной техники деталей, которые не являются оригинальными комплектующими, выпущенными на заводе поставщика.

Источник питания

220–240 В, 50/60 Гц, 1,3 А или более

Аппарат допускается подключать только к источнику питания с указанными выше параметрами. Подробную информацию об источнике питания см. на стр.71 “Подключение к источнику питания”.

СОДЕРЖАНИЕ

Техника безопасности	1
Техника безопасности во время работы	1
Информация для пользователей электротехнического и электронного оборудования	3
Для пользователей ЕС, Швейцарии и Норвегии.....	3
Для остальных пользователей	3
Как пользоваться руководством	4
Возможности этого аппарата.....	5
Внешний вид аппарата	7
Внутреннее устройство аппарата.....	8
Панель управления	9
Клавиши	9
Индикаторы	10

1. Эксплуатация

Бумага для печати	11
Оригиналы	12
Подготовка к печати	13
Загрузка бумаги	13
Подготовка приемного лотка бумаги	14
Стандартная печать.....	15
После печати.....	17
Регулировка расположения печатного изображения	18
Смещение положения печатного изображения вперед или назад.....	18
Смещение положения печатного изображения вправо или влево.....	19
Регулировка плотности печатного изображения	20
Перед изготовлением шаблона	20
После изготовления шаблона.....	20
Изменение скорости печати	21
Остановка аппарата в режиме Многократная печать	22
Если хотите остановить аппарат в режиме Многократная печать и выполнить операцию Напечатать следующий оригинал	22
Если хотите изменить введенное количество копий или посмотреть готовые копии	22
Предварительная установка Выбор масштаба— Уменьшение и увеличение с использованием опции Предварительно установленные коэффициенты масштабирования.....	23
Печать на бумаге различной толщины	26
Рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги	26
Рычаг разделительного прижимного устройства	27
Выбор типа оригинала.....	28
Автоматический цикл— Обработка шаблона и изготовление копий за одну операцию	29
Объедин.— Комбинирование двух оригиналов на одной копии.....	30

2. Дополнительные функции

Цветная печать Использование дополнительного цветного

барабана	33
Изготовление цветных копий	33
Смена узла цветного барабана	33
Двухцветная печать	35

3. Пополнение расходных материалов

Загрузка бумаги в лоток подачи бумаги	37
Пополнение запаса бумаги	37
Изменение формата бумаги	38
Если загорается индикатор Добавьте чернила (L)	39
Замена бумажного рулона	42

4. Поиск и устранение неисправностей

Если аппарат не работает так, как требуется	45
Устранение нарушений подачи бумаги	47
Если загораются "P" и "R"	48
Если загораются индикаторы "A", "B" и "C"	50
Если загораются индикаторы "A" и "B"	50
Если загораются индикаторы "A" и "C"	52
Если загораются индикаторы "A" и "D"	55
Если загораются индикаторы "A" и "E"	56
Если загорается индикатор Открыта крышка/Блок (L)	58
Если загорается индикатор Выброс шаблона (L)	60
Низкое качество печати	61
Грязь на обратной стороне бумаги	61
Грязь на лицевой стороне бумаги (Черная полоса/ Пятно)	63
Бледные или не полностью отпечатанные копии	64

5. Примечания

Примечания по эксплуатации аппарата	67
Общие меры предосторожности	67
Печатная бумага	69
Оригиналы	69
Где следует устанавливать аппарат	70
Условия окружающей среды	70
Подключение к источнику питания	71
Доступ к аппарату	72
Уход за аппаратом	73
Устройство подачи документов	73
Ролик подачи бумаги (лоток подачи бумаги)	73
Таблица комбинаций	74

6. Технические характеристики

Центральный блок	75
Расходные материалы	78
УКАЗАТЕЛЬ	79

Техника безопасности

При пользовании этим аппаратом необходимо выполнять перечисленные ниже требования техники безопасности.

Техника безопасности во время работы

В данном руководстве используются следующие обозначения:

 ВНИМАНИЕ:

Указывает на потенциально опасные ситуации и обозначает инструкции, нарушение которых чревато серьезными травмами (вплоть до летального исхода).

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Указывает на потенциально опасные ситуации и обозначает инструкции, нарушение которых может привести к травмам или повреждению оборудования.

 ВНИМАНИЕ:

- **Не повреждайте и не разрезайте кабель питания, а также не вносите каких-либо изменений в его конструкцию. Не ставьте на кабель тяжелые предметы. Не тяните за кабель питания и не изгибайте его сверх необходимого. Такие действия могут стать причиной поражения электрическим током или пожара.**
- **В случае износа или какого-либо иного повреждения кабеля питания или его вилки отсоедините кабель от розетки электропитания (отсоединяя кабель, беритесь за вилку, а не за кабель).**
- **Во избежание поражения электрическим током не снимайте какие-либо крышки или винты, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.**
- **Отключайте питание и отсоединяйте вилку кабеля питания (берясь за вилку, а не за кабель) в перечисленных ниже случаях:**
 - **В аппарат попала жидкость.**
 - **Имеются основания полагать, что оборудование требует технического обслуживания или ремонта.**
 - **Поврежден корпус аппарата.**
- **Не используйте аппарат вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и аэрозолей. Это может привести к пожару или к поражению электрическим током.**
- **Подключайте кабель питания непосредственно к розетке сети электропитания; не используйте удлинители.**
- **Подключайте аппарат только к источнику питания, соответствующему описанию в данном руководстве.**
- **Утилизация должна производиться у уполномоченного дилера или в соответствующих местах сбора утиля.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После перемещения аппарата воспользуйтесь зажимным приспособлением для роликов, чтобы зафиксировать его на месте. В противном случае аппарат может переместиться или упасть и вызвать травму.
- Если аппарат установлен в замкнутом пространстве, необходимо обеспечить постоянный воздухообмен.
- Не устанавливайте аппарат во влажных или пыльных местах. В противном случае возможно возгорание или поражение электрическим током.
- Защищайте аппарат от воздействия сырости и атмосферных осадков в виде дождя или снега.
- Не устанавливайте аппарат на неустойчивой или наклоненной поверхности. Если он опрокинется, это может стать причиной травмы.
- Перед транспортировкой аппарата отсоедините кабель питания от розетки сети. Во время перемещения аппарата необходимо следить за тем, чтобы кабель питания не попадал под аппарат.
- При отсоединении кабеля питания от розетки обязательно беритесь за вилку (не за кабель).
- Не допускайте попадания внутрь аппарата канцелярских скрепок, скобок и иных металлических предметов небольшого размера.
- По соображениям экологической безопасности не допускайте попадания пришедших в негодность аппаратов или их источников питания в контейнеры для бытовых отходов. Утилизация может производиться у уполномоченного дилера.
- При утилизации использованного резервуара красителя (чернил, тонера) вновь наденьте на него колпачок, чтобы предотвратить разбрызгивание.
- При замене резервуара красителя будьте осторожны, чтобы он не попал на одежду. Пятна от красителя, появляющиеся на одежде, удалять трудно.
- Будьте осторожны и не порежьтесь острыми кромками, когда добираетесь до внутренней части аппарата, чтобы удалить замятие бумаги или оригиналов.
- При попадании красителя в глаза немедленно промойте их проточной водой. По поводу других симптомов обращайтесь к врачу.
- Храните краситель (чернила, тонер) и емкости для него в местах, недоступных для детей.
- При проглатывании красителя вызывайте рвоту, выпивая крепкий раствор соли. Немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании красителя на участок кожи тщательно вымойте его водой и мылом.
- Во время печати не прикасайтесь к ремню на торце приемного лотка бумаги и разделителю заданий. Несоблюдение этого правила может стать причиной травмы.
- Наши изделия сконструированы так, чтобы удовлетворять высочайшим стандартам качества и функциональности, и мы рекомендуем пользоваться только теми расходными материалами, которые имеются у уполномоченного дилера.

Информация для пользователей электротехнического и электронного оборудования

Для пользователей ЕС, Швейцарии и Норвегии

Наши изделия содержат высококачественные компоненты, и их конструкция предусматривает вторичную переработку.

Наши изделия или их упаковка помечаются приведенным ниже значком (символом).



Этот значок указывает, что с данным изделием не следует обращаться как с городским мусором. Его следует утилизировать отдельно через соответствующие системы сбора и возврата. Следуя данным инструкциям, вы обеспечите, чтобы с данным изделием обходились правильно, и поможете уменьшить возможное при неправильном обращении негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. Вторичное использование изделий помогает сохранять природные ресурсы и защищать окружающую среду.

За более подробной информацией о системах сбора и вторичной переработки данного изделия обращайтесь в магазин, где покупалось изделие, к местному дилеру или к представителям по торговле/продаже.

Для остальных пользователей

Если хотите утилизировать данное изделие, обращайтесь к местным властям, в магазин, где было куплено изделие, к местному дилеру или представителям по торговле/продаже.

Как пользоваться руководством

Обозначения

В данном руководстве использованы следующие обозначения:

ВНИМАНИЕ:

Этот символ указывает на потенциально опасные ситуации и обозначает инструкции, нарушение которых чревато серьезными травмами (вплоть до летального исхода). Обязательно прочитайте все инструкции в разделе “Техника безопасности”.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данный символ указывает на потенциальную опасность, способную привести к травмам небольшой или средней тяжести и к повреждению оборудования при нарушении правил пользования аппаратом в результате игнорирования инструкций, помеченных этим символом. Обязательно прочитайте все инструкции в разделе “Техника безопасности”.

* Указанные выше обозначения непосредственно связаны с безопасностью эксплуатации оборудования.

Важно

Невыполнение таких инструкций может привести к сбоям при подаче бумаги, замятию оригиналов или потере данных. Обязательно прочитайте эти инструкции.

Подготовка

Такой символ указывает на то, что для работы на аппарате требуется дополнительная информация или подготовка.

Примечание

Таким символом сопровождаются указания по безопасной работе или инструкции по устранению неполадок.

Ограничение

Таким символом обозначаются предельные численные значения, функции, совместное использование которых невозможно, а также условия, в которых не может выполняться конкретная функция.

См. также

Таким символом сопровождаются ссылки на справочные материалы.

[]

Названия функций, которые отображаются на дисплее аппарата.

[]

Клавиши на панели управления аппарата.

Возможности этого аппарата

Ниже приведено краткое описание функций аппарата и даны ссылки на страницы настоящего руководства, где приведены более подробные сведения.

❖ Стандартная печать

См. стр.15 “Стандартная печать”.

❖ Регулировка расположения печатного изображения

См. стр.18 “Регулировка расположения печатного изображения”.

❖ Регулировка плотности печатного изображения

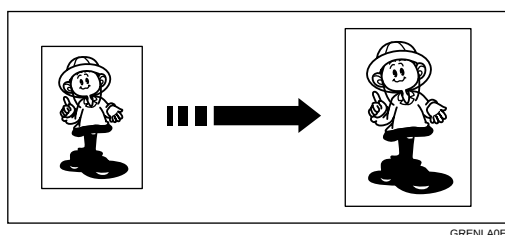
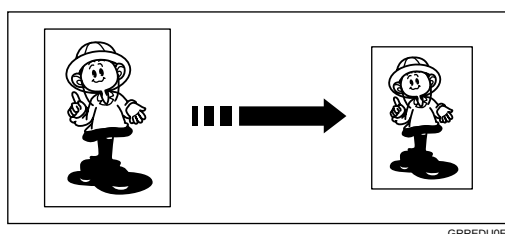
См. стр.20 “Регулировка плотности печатного изображения”.

❖ Изменение скорости печати

См. стр.21 “Изменение скорости печати”.

❖ Уменьшение и увеличение с помощью предварительно установленных коэффициентов

См. стр.23 “Предварительная установка Выбор масштаба—Уменьшение и увеличение с использованием опции Предварительно установленные коэффициенты масштабирования”.



❖ Печать на толстой или тонкой бумаге

См. стр.26 “Печать на бумаге различной толщины”.

❖ Выбор типа оригинала

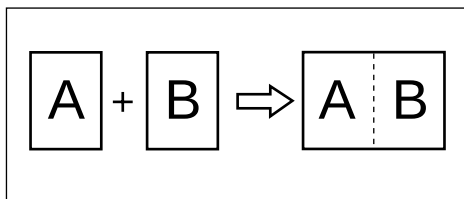
См. стр.28 “Выбор типа оригинала”.

❖ Одновременная печать с нескольких оригиналов

См. стр.29 “Автоматический цикл—Обработка шаблона и изготовление копий за одну операцию”.

❖ **Комбинирование (объединение) оригиналов в одну копию**

См. стр.30 “Объедин.—Комбинирование двух оригиналов на одной копии”.



ZCTX040E

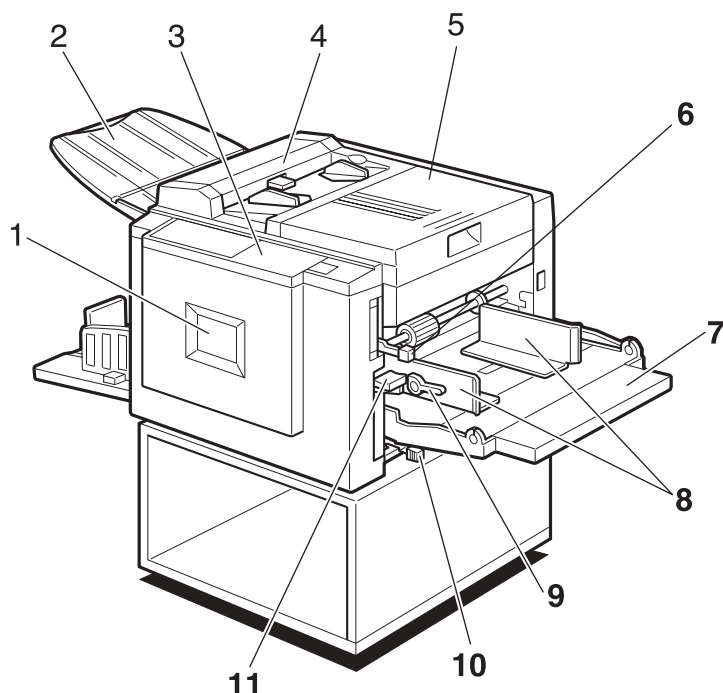
❖ **Изготовление цветных копий**

См. стр.33 “Изготовление цветных копий”.

❖ **Двухцветная печать**

См. стр.35 “Двухцветная печать”.

Внешний вид аппарата



ZJSH010E

1. Передняя дверца

Служит для доступа внутрь аппарата.

2. Приемный лоток оригиналов

Сюда поступает отсканированный оригинал.

3. Панель управления

Здесь расположены органы управления и индикаторы пульта оператора. См. стр.9 “Панель управления”.

4. Крышка устройства подачи документов

Открыть крышку для чистки устройства подачи документов.

5. Правосторонняя крышка

Открывать для замены бумажного рулона или устранения нарушения подачи шаблона.

6. Рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги

Служит для настройки контактного давления ролика прижимного устройства в соответствии с толщиной бумаги.

7. Лоток подачи бумаги

Установите в этот лоток бумагу для печати.

8. Боковые стойки лотка подачи бумаги

Служат для предотвращения перекосов бумаги.

9. Зажимные рычаги боковых стоек лотка подачи

Служат для фиксации или освобождения боковых стоек лотка подачи бумаги.

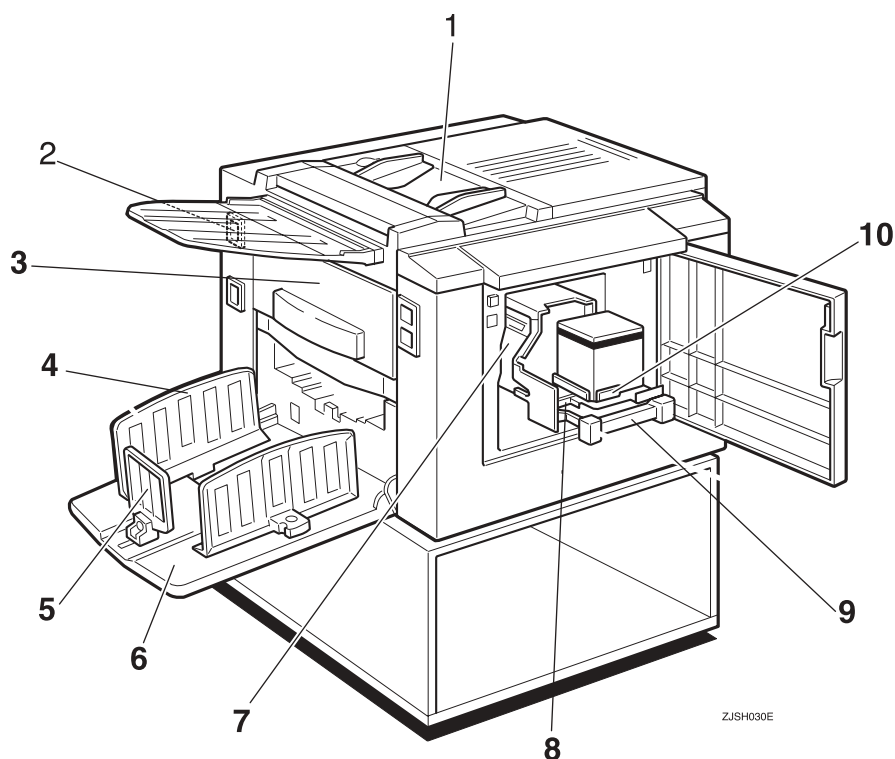
10. Рычажок разделительного прижимного устройства

Служит для предотвращения подачи двойных листов бумаги.

11. Рычаг регулировки лотка подачи бумаги

Служит для перемещения лотка подачи бумаги вверх и вниз.

Внутреннее устройство аппарата



1. Устройство подачи документов

В устройство подачи документов по одному листу укладывают оригиналы.

2. Переключатель основного питания

Служит для включения и выключения питания.

3. Ящик выброса шаблонов

В нем хранятся использованные шаблоны.

4. Боковые стойки приемного лотка

Служат для выравнивания копий в приемном лотке.

5. Концевая пластина приемного лотка

Служит для выравнивания передних кромок копий.

6. Приемный лоток бумаги

Сюда подаются изготовленные копии.

7. Узел барабана

На этот узел наматывается шаблон.

8. Зажимной рычаг держателя чернил

Освободите рычаг, чтобы извлечь держатель чернил.

9. Зажимной рычаг узла барабана

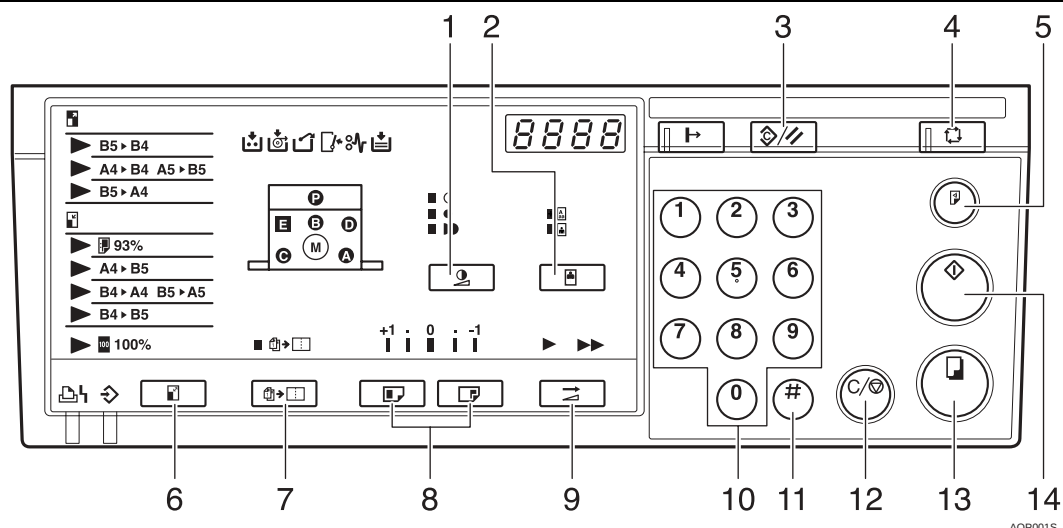
Поднимите рычаг и вытяните узел барабана.

10. Держатель чернил

В этот держатель устанавливают картридж с чернилами.

Панель управления

Клавиши



1. Клавиша [Плотность изображения]

Нажмите на нее, чтобы сделать копию темнее или светлее. См. стр.20 “Регулировка плотности печатного изображения”.

2. Клавиша [Тип оригинала]

Служит для выбора режимов Текст, Фото или Текст/Фото. См. стр.28 “Выбор типа оригинала”.

3. Клавиша [Сброс режимов/ Восстановление]

- Сброс режимов
Служит для отмены введенных ранее параметров задания.
- Восстановление
Служит для возврата индикаторов ошибок в исходное состояние после устранения нарушения подачи. См. стр.47 “Устранение нарушений подачи бумаги”.

4. Клавиша [Автоматический цикл]

Служит для пуска процедуры автоматической обработки шаблона и изготовления копий. См. стр.29 “Автоматический цикл—Обработка шаблона и изготовление копий за одну операцию”.

5. Клавиша [Проба]

Служит для изготовления пробных копий.

6. Клавиша [Выбор масштаба]

Нажмите, чтобы уменьшить или увеличить изображение. См. стр.23 “Предварительная установка Выбор масштаба—Уменьшение и увеличение с использованием опции Предварительно установленные коэффициенты масштабирования”.

7. Клавиша [Объедин.]

Нажмите для комбинирования оригиналов на одной копии. См. стр.30 “Объедин.— Комбинирование двух оригиналов на одной копии”.

8. Клавиши [Положение изображения]

Нажмите для смещения изображения вперед или назад. См. стр.18 “Регулировка расположения печатного изображения”.

9. Клавиша [Скорость]

Служит для выбора быстрой или медленной скорости печати. См. стр.21 “Изменение скорости печати”.

10. Цифровые клавиши

Служат для ввода требуемого количества копий и данных для выбранных режимов.

11. [#] клавиша

Нажимайте при вводе данных в выбранных режимах.

12. Клавиша [Сброс/Стоп]

Нажмите для отмены введенного числа или остановки печати.

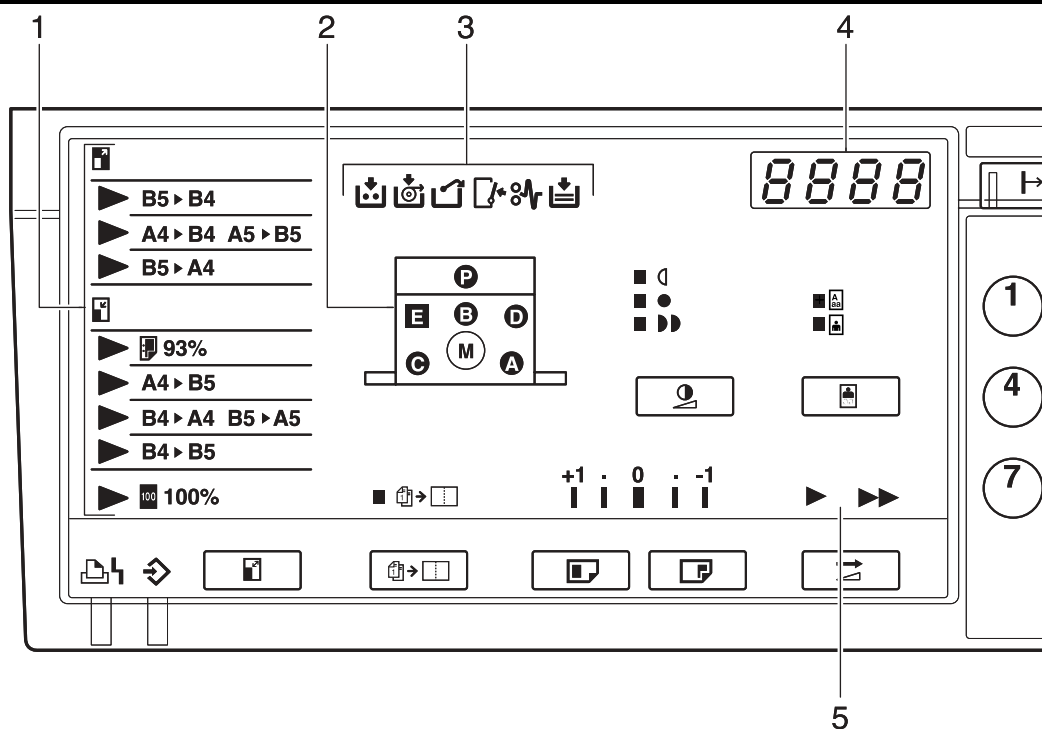
13. Клавиша [Пуск печати]

Служит для запуска печати.

14. Клавиша [Изготовление шаблона]

Нажмите для изготовления шаблона.

Индикаторы



AQP002S

1. Индикаторы Увеличения

Показывают коэффициент увеличения, выбранный из числа предварительно установленных. См. стр.23 “Предварительная установка Выбор масштаба—Уменьшение и увеличение с использованием опции Предварительно установленные коэффициенты масштабирования”.

2. Индикаторы Аппарата

Значком показывают участок, на котором произошло замятие бумаги. См. стр.47 “ Устранение нарушений подачи бумаги”.

Значком показывают, какая крышка (блок) открыта. См. стр.58 “Если загорается индикатор Открыта крышка/Блок ()”.

3. Индикаторы Ошибок

Показывают ошибки и статус аппарата.

: Индикатор Добавьте чернила

См. стр.39 “Если загорается индикатор Добавьте чернила ()”.

: Индикатор Рулон заканчивается

См. стр.42 “Замена бумажного рулона”.

: Индикатор Выброс шаблона

См. стр.60 “Если загорается индикатор Выброс шаблона ()”.

: Индикатор Открыта крышка/блок

См. стр.58 “Если загорается индикатор Открыта крышка/Блок ()”.

: Индикатор Нарушение подачи

См. стр.47 “ Устранение нарушений подачи бумаги”.

: Индикатор Пополнить запас бумаги

См. стр.37 “Загрузка бумаги в лоток подачи бумаги”.

4. Счетчик

Отображает заданное количество копий. В процессе печати показывает оставшееся количество копий.

5. Индикаторы Скорости

Показывают выбранную скорость печати.

1. Эксплуатация

Бумага для печати

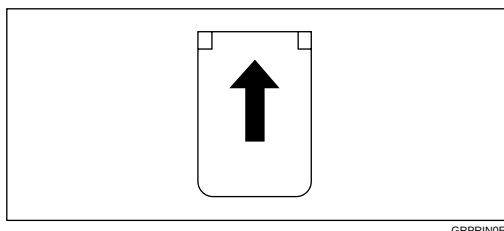
В данном аппарате не рекомендуется использовать приведенные ниже типы бумаги.

- Бумага размерами менее чем 90 мм × 140 мм, 3,6" × 5,6"
- Бумага, размеры которой превышают 275 мм × 395 мм, 10,8" × 15,6"
- Бумага плотностью более 127,9 г/м², 34,0 ф.
- Бумага плотностью менее 35 г/м², 9,3 ф.
- Неровно порезанная бумага
- Бумага разной толщины в одной стопке
- Скрученная или изогнутая бумага
- Бумага малой жесткости

Расправьте изгибы бумаги перед тем, как поместить ее в аппарат. Если расправить скрученную бумагу не удастся, уложите бумагу “вогнутой” стороной вниз. Иначе бумага может навернуться на барабан, или могут появиться пятна.

Храните бумагу в местах, где она не скручивается и не впитывает влагу. Используйте бумагу вскоре после распаковки.

Используйте только такую бумагу, у которой на переднем крае два прямых угла, как показано на приведенном ниже рисунке.



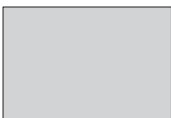
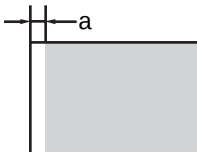
GRPRIN0E

Оригиналы

1

Примечание

- ☐ Оригиналы можно устанавливать в устройстве подачи документов следующим образом:
 - Не более 275×395 мм, $10,8'' \times 15,6''$
 - Не менее 90×140 мм, $3,6'' \times 5,6''$
 - Максимальный вес: $127,9$ г/м², $34,0$ ф.
 - Минимальный вес: $40,7$ г/м², $10,8$ ф.
- ☐ При печати с оригиналов с крупным текстом или плотными изображениями вблизи переднего края на отпечатках могут получаться загрязненные края. В этом случае следует ввести поле максимально возможной ширины либо увеличить скорость печати.
- ☐ На первых 5 мм, $0,2''$ передней кромки печатать нельзя. Следите за тем, чтобы передняя кромка составляла, по крайней мере, 5 мм, $0,2''$.

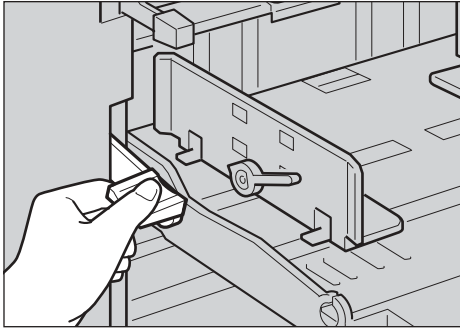
Оригинал	Печать
	

- ☐ a: 5 мм, $0,2''$

Подготовка к печати

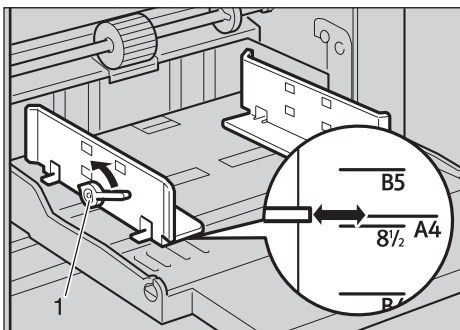
Загрузка бумаги

- 1** Опустите рычаг регулировки лотка подачи бумаги.



ZJSH080E

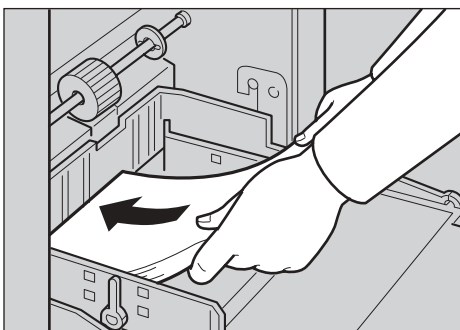
- 2** Освободите зажимные рычаги боковой стойки узла подачи бумаги и отрегулируйте расположение боковых стоек так, чтобы они соответствовали размерам бумаги.



ZJSH090E

1: Зажимные рычаги боковой стойки узла подачи бумаги

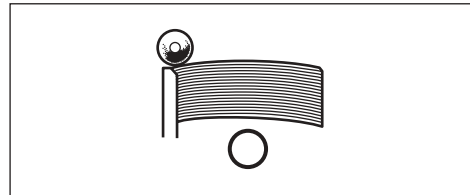
- 3** Загрузите бумагу в лоток подачи бумаги.



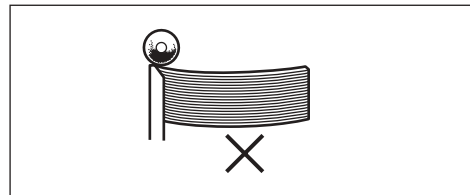
ZJSH100E

Примечание

- ☐ Распрямите бумагу перед ее загрузкой. Если это не удастся сделать, уложите бумагу стопкой, чтобы скрученная сторона была расположена так же, как показано на иллюстрации.

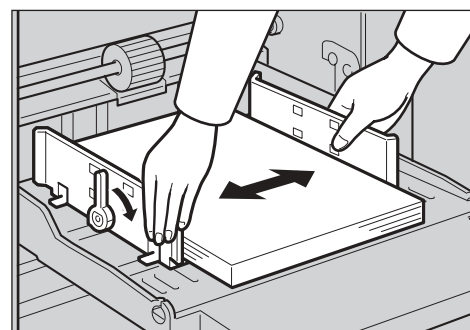


GRMARU0E



GRBATS0E

- 4** Убедитесь, что боковые стойки подачи бумаги слегка касаются бумаги. Переведите зажимные рычаги обратно в их первоначальные положения.



ZJSH110E

- 5** Переведите рычаг регулировки в положение подачи бумаги.

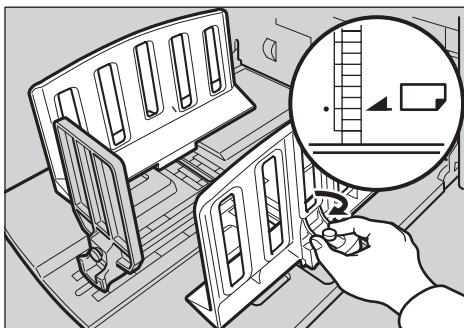
Примечание

- ☐ Перед началом печати необходимо выровнять лоток подачи бумаги по месту подачи. В противном случае бумага может подаваться неправильно.

Подготовка приемного лотка бумаги

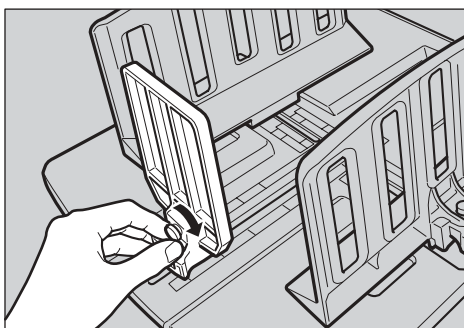
1

- 1** Отрегулируйте положение боковых стоек приемного лотка по формату бумаги.



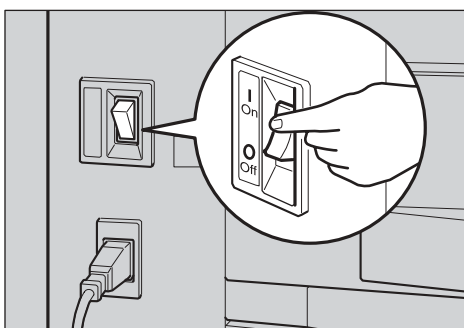
ZJSH120E

- 2** Отрегулируйте концевую планку приемного лотка по формату бумаги.



ZJSH130E

- 3** Включите выключатель основного питания.



ZJSH140E

Стандартная печать

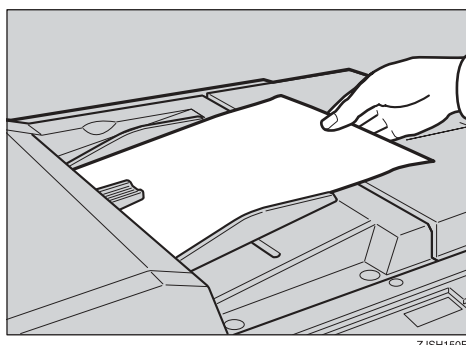
Печать

В данном руководстве слово “печать” используется в качестве противоположности слову “копирование”, чтобы отличать процесс, применяемый в аппарате для изготовления копий (оттисков), от процесса, используемого в стандартном копировальном аппарате.

В стандартном копире осуществляется сканирование оригинала для изготовления каждой копии. А вот в данном аппарате оригинал сканируется один раз, и затем с созданного шаблона (“матрицы”) изготавливаются несколько копий.

В данной главе описаны основные операции печати, которые способен выполнять ваш аппарат.

- 1** Положите оригинал в устройство подачи документов лицевой стороной вниз. Отрегулируйте боковые направляющие оригинала по размеру оригинала.

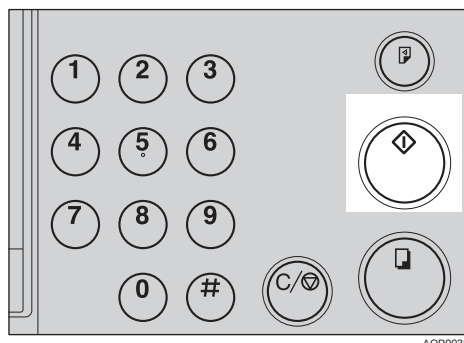


ZJSH150E

Примечание

- ☐ Оригиналы можно укладывать только по одному.

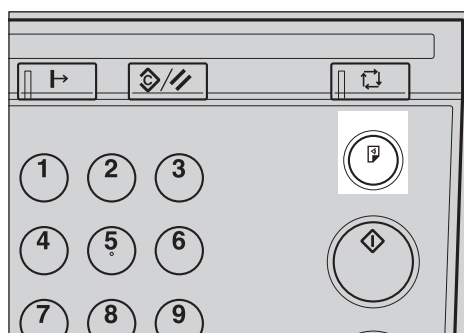
- 2** Нажмите клавишу **【Создать шаблон】**.



AQP003S

Пробный оттиск доставляется в приемный лоток.

- 3** Нажмите клавишу **【Проба】** и проверьте плотность и расположение изображения на пробном оттиске.



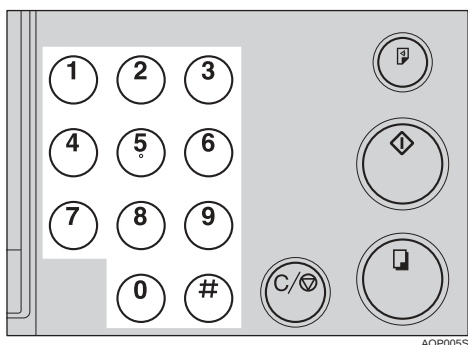
AQP004S

Примечание

- ☐ Если изображение расположено неправильно, отрегулируйте расположение клавишами **【Положение изображения】**. См. стр.18 “Регулировка расположения печатного изображения”.
- ☐ Если плотность изображения слишком велика или слишком мала, отрегулируйте ее клавишей **【Плотность изображения】**. См. стр.20 “Регулировка плотности печатного изображения”.

4 Цифровыми клавишами ведите нужное количество копий (оттисков).

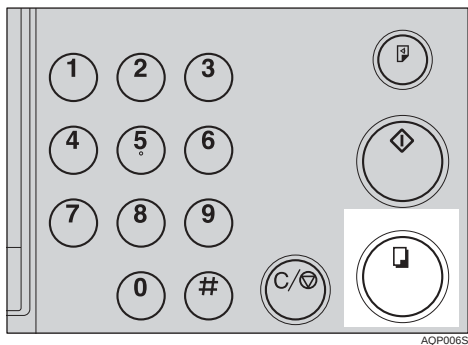
1



Примечание

- ☐ За один раз можно задать до 9999 копий.
- ☐ Чтобы изменить введенное количество, нажмите клавишу **【Сброс/Стоп】** и введите другое число.

5 Нажмите клавишу **【Пуск печати】**.

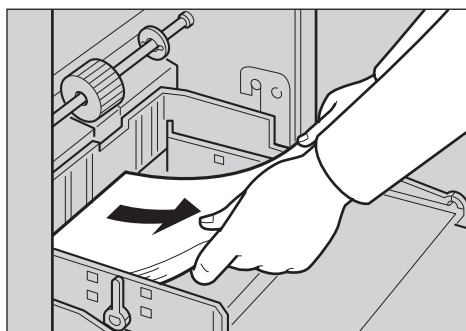


Примечание

- ☐ После завершения печати для следующего задания автоматически устанавливается то же самое количество копий.
- ☐ Чтобы остановить аппарат в режиме многократной печати, нажмите клавишу **【Сброс/Стоп】**.
- ☐ Чтобы после печати вернуть аппарат в первоначальное состояние, нажмите клавишу **【Сброс режимов/Восстановление】**.

После печати

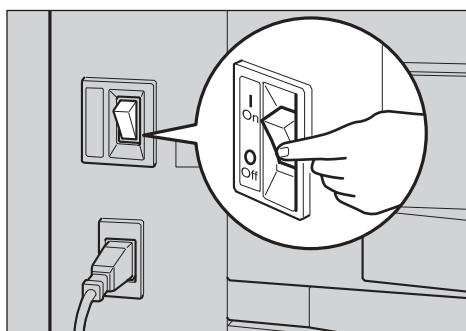
- 1** Опустите рычаг регулировки лотка подачи бумаги и удалите бумагу с лотка подачи бумаги.



ZJSH101E

- 2** Удалите копии из приемного лотка.

- 3** Выключите основной выключатель питания.



ZJSH141E

Регулировка расположения печатного изображения

1

После изготовления шаблона можно отрегулировать расположение печатного изображения в соответствии со своими потребностями. Есть два способа сделать это:

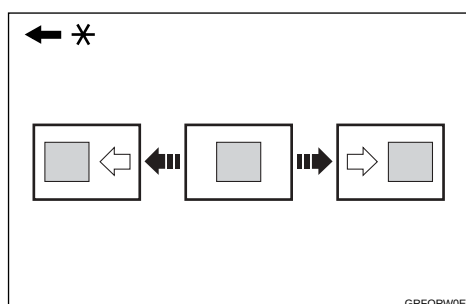
❖ Смещение положения изображения вперед или назад

Используя клавиши **[Положение изображения]**, отрегулируйте положение изображения.

❖ Смещение положения изображения вправо или влево

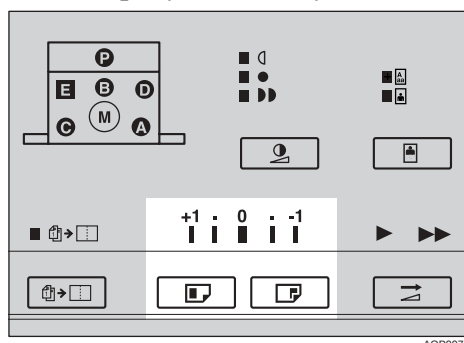
Отрегулируйте положение изображения, смещая бумагу в лотке подачи.

Смещение положения печатного изображения вперед или назад



* Направление подачи бумаги

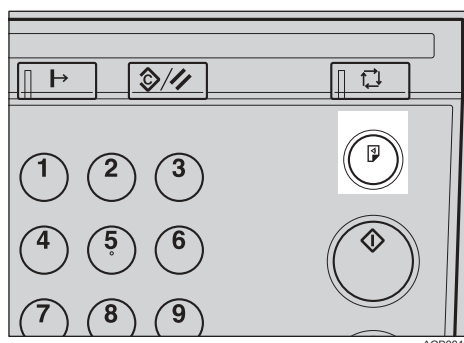
1 Чтобы двигать изображение вперед, нажимайте на левую клавишу **[Положение изображения]**, назад – правую клавишу.



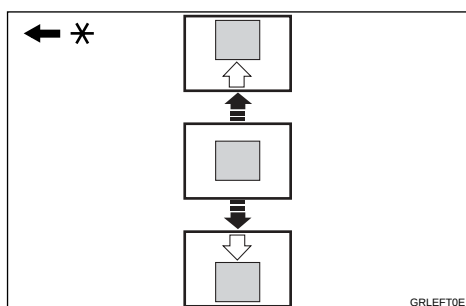
✎ Примечание

- ☐ Сдвигая изображение вперед, оставляйте на переднем крае поля (более 5 мм, 0,2"). Если не оставлять поля, бумага может навернуться на барабан, и произойдет сбой подачи.
- ☐ Правая и левая клавиши **[Положение изображения]** при каждом нажатии смещают изображение приблизительно на 1 мм, 0,04". Однако индикатор регистрирует изменение только в том случае, когда положение изображения сместится приблизительно на 5 мм, 0,2".

2 Для проверки положения изображения нажимайте клавишу **[Проба]**.



Смещение положения печатного изображения вправо или влево

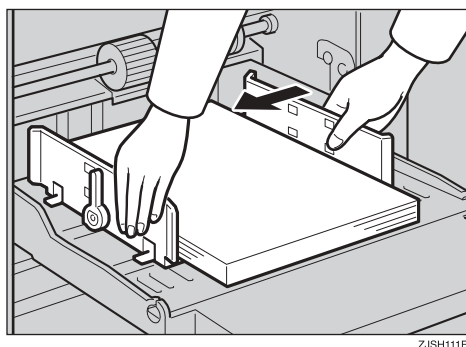


* Направление подачи бумаги

1 Опустите рычаг регулировки подачи бумаги и разблокируйте боковые стойки узла подачи бумаги.

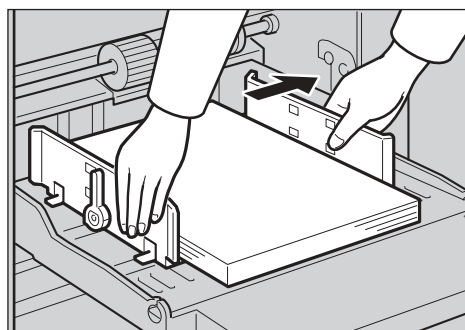
❖ Смещение изображения вправо

Сдвиньте бумагу по направлению к лицевой части аппарата.



❖ Смещение изображения влево

Сдвиньте бумагу по направлению к тыльной части аппарата.

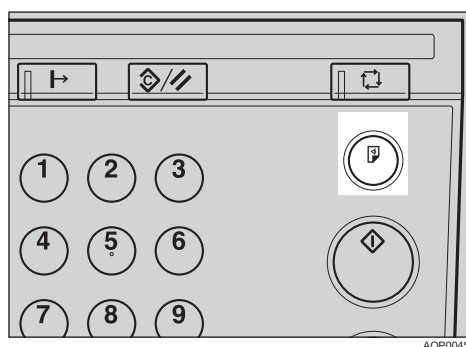


✎ Примечание

☐ Положение изображения можно смещать на расстояние приблизительно до 10 мм, 0,4" в каждую из сторон.

2 Заблокируйте боковые стойки приемного узла и сместите рычаг регулировки обратно в положение подачи бумаги.

3 Для проверки положения изображения нажимайте клавишу [Проба].



Регулировка плотности печатного изображения

Плотность печатного изображения при необходимости можно регулировать. Есть два способа сделать это:

❖ Перед изготовлением шаблона

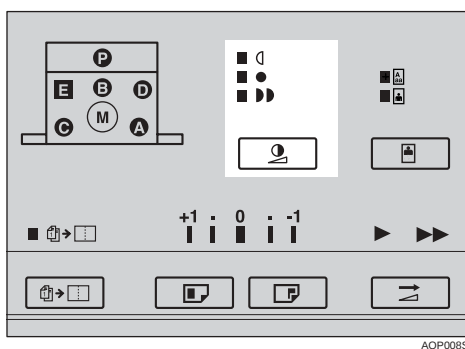
Используя клавишу **[Плотность изображения]**, отрегулируйте плотность изображения.

❖ После изготовления шаблона

Используя клавишу **[Скорость]**, отрегулируйте плотность изображения.

Перед изготовлением шаблона

- 1 Клавишу **[Плотность изображения]** используйте до нажатия клавиши **[Создать шаблон]**.



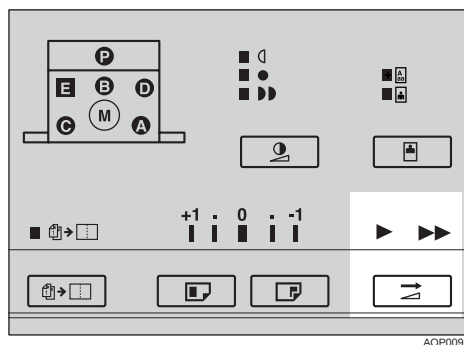
AQP008S

Примечание

- ❑ Для изготовления полутоновых копий кроме режимов Норм., Светлее, Темнее можно также выбирать режим Оттенок. Режим Оттенок выбирается при мигании индикатора режима Светлее.

После изготовления шаблона

- 1 Для уменьшения скорости печати нажмите клавишу **[Скорость]**. Чтобы снова вернуться к скорости печати Быстр., опять нажмите на клавишу.



AQP009S

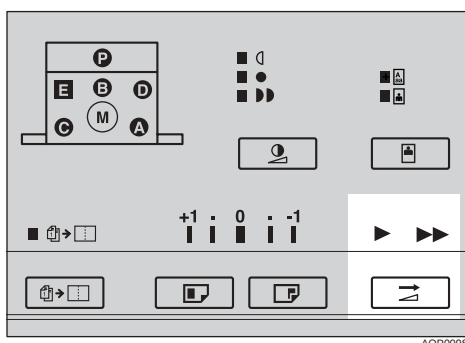
Примечание

- ❑ Чем больше становится скорость печати, тем меньше будет плотность печати (и тем светлее будет копия). Если хотите получить более темные копии, уменьшите скорость печати.

Изменение скорости печати

Чтобы отрегулировать скорость печати в соответствии с типом бумаги и получить необходимую плотность изображения, нажимайте клавишу **[Скорость]**.

1 Для выбора скорости печати нажмите клавишу **[Скорость]**.



Примечание

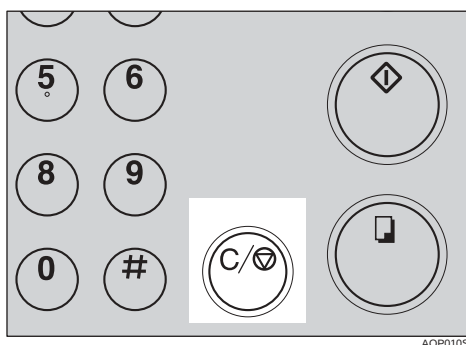
- ☐ Доступны следующие скорости:
 - Быстр.:
90 копий/мин
 - Медл.
60 копий/мин
- ☐ Значение по умолчанию — 90 листов/мин.
- ☐ Чем больше становится скорость печати, тем меньше будет плотность печати (и тем светлее будет копия), и наоборот.
- ☐ При печати на очень плотной или очень тонкой бумаге выбирайте скорость поменьше.

Остановка аппарата в режиме Многократная печать

1

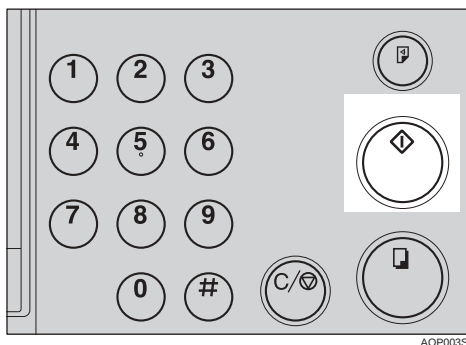
Если хотите остановить аппарат в режиме Многократная печать и выполнить операцию Напечатать следующий оригинал

1 Нажмите клавишу [Сброс/Стоп].



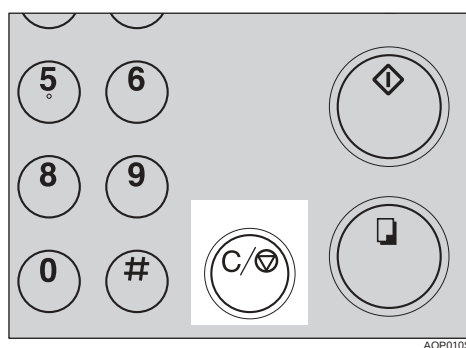
2 Положите новый оригинал в устройство подачи документов.

3 Введите число копий, а затем нажмите клавишу [Изготовление шаблона].



Если хотите изменить введенное количество копий или посмотреть готовые копии

1 Нажмите клавишу [Сброс/Стоп].

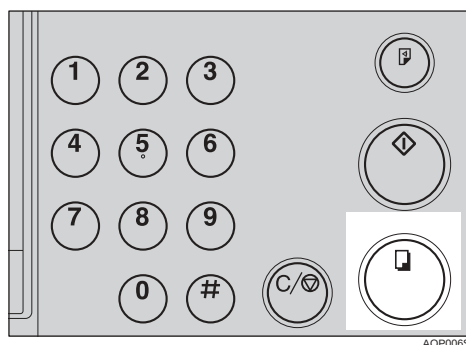


2 Измените количество копий или посмотрите готовые копии.

Примечание

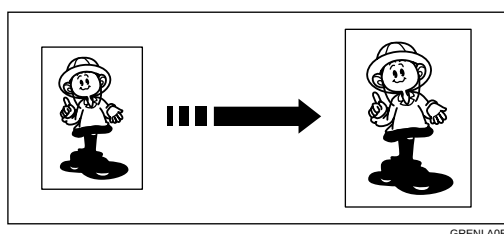
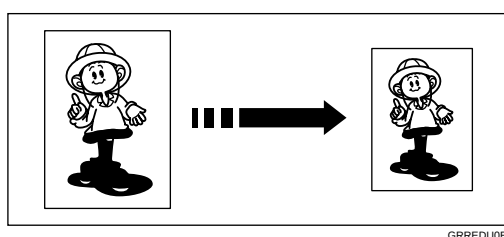
- При изменении количества копий можно повторно ввести это количество после нажатия клавиши [Сброс/Стоп].

3 Нажмите клавишу [Пуск печати].



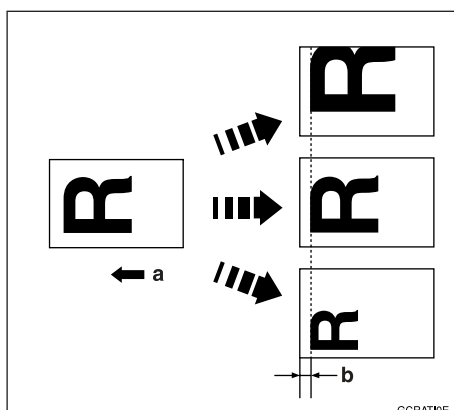
Предварительная установка Выбор масштаба—Уменьшение и увеличение с использованием опции Предварительно установленные коэффициенты масштабирования

При печати можно выбрать предварительно установленные коэффициенты масштабирования.



Примечание

- Если печатное изображение создается с помощью этой функции, центр и передний край печатного изображения не смещаются.



a: Направление подачи бумаги

b: Пост.

- Можно выбрать один из 7 предварительно установленных коэффициентов масштабирования.

- Коэффициент масштабирования можно выбирать независимо от размера оригинала или бумаги, на которой производится печать. При некоторых коэффициентах масштабирования изображение может не распечатываться, или на копиях могут не появляться поля.

- Копии можно уменьшать или увеличивать следующим образом:

Уменьшение (Метрическая версия)

Индикатор	Размер оригинала	Размер напечатанного изображения	Коэффициент уменьшения
93%	*1		93%
A4►B5	A4	B5 JIS (японский промышленный стандарт)	87%
B4►A4	B4 JIS	A4	82%
B5►A5	B5 JIS	A5	
B4►B5	B4 JIS	B5 JIS	71%

*1 Выбирайте этот масштаб, когда делаете копии с множеством полей.

1

❖ Уменьшение (Дюймовая система)

Индикатор	Размер оригинала	Размер напечатанного изображения	Коэффициент уменьшения
Создать поле	*1		93%
8 1/2" × 14" ► 8 1/2" × 11"	8 1/2" × 14"	8 1/2" × 11"	77%
11" × 15" ►8 1/2" × 11"	11" × 15"	8 1/2" × 11"	74%
11" × 17" ►8 1/2" × 11"	11" × 17"	8 1/2" × 11"	65%

*1 Выбирайте этот масштаб, когда делаете копии с множеством полей.

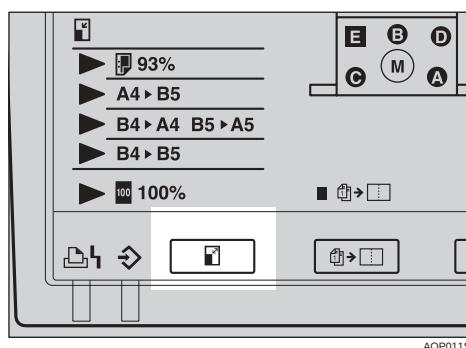
❖ Увеличение (Метрическая версия)

Индикатор	Размер оригинала	Размер напечатанного изображения	Коэффициент увеличения
B5 ►B4	B5 JIS	B4 JIS	141%
A4 ►B4	A4	B4 JIS	122%
A5 ►B5	A5	B5 JIS	
B5 ►A4	B5 JIS	A4	115%

❖ Увеличение (Дюймовая система)

Индикатор	Размер оригинала	Размер напечатанного изображения	Коэффициент увеличения
5 1/2" × 8 1/2" ►8 1/2" × 14"	5 1/2" × 8 1/2"	8 1/2" × 14"	155%
5 1/2" × 8 1/2" ►8 1/2" × 11"	5 1/2" × 8 1/2"	8 1/2" × 11"	129%
8 1/2" × 14" ►11" × 17"	8 1/2" × 14"	11" × 17"	121%

1 Выберите нужный коэффициент уменьшения или увеличения, используя клавишу **[Выбор масштаба]**.

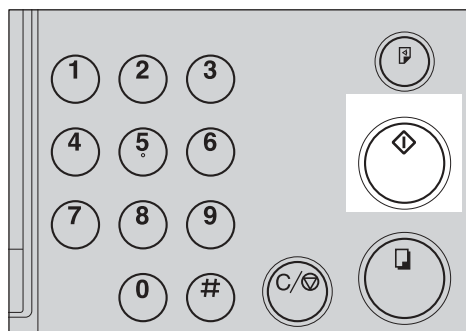


AQP011S

2 Убедитесь в правильности размеров оригинала и бумаги, на которой осуществляется печать.

3 Поместите оригинал в устройство подачи документов и задайте количество копий.

4 Нажмите клавишу **[Создать шаблон]**.



AQP003S

5 Проверьте положение изображения на пробной копии.



Примечание

- ☐ Если изображение расположено неправильно, отрегулируйте расположение клавишей **【Положение изображения】** (см. стр.18 “Смещение положения печатного изображения вперед или назад”) или путем изменения положения бумаги (см. стр.19 “Смещение положения печатного изображения вправо или влево”).

6 Нажмите клавишу **【Пуск печати】**.

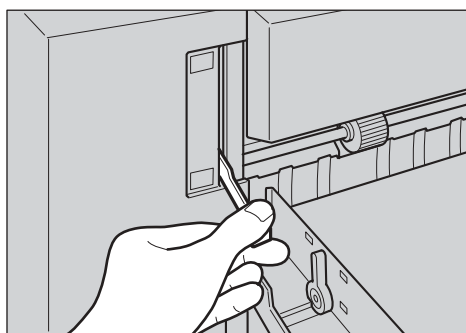
Печать на бумаге различной толщины

1

При некоторых толщинах бумаги, на которой осуществляется печать, необходимо выполнить приведенные ниже операции.

Рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги

- 1** Переведите рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги в положение Толстая или Стандартная бумага.



ZJSH210E

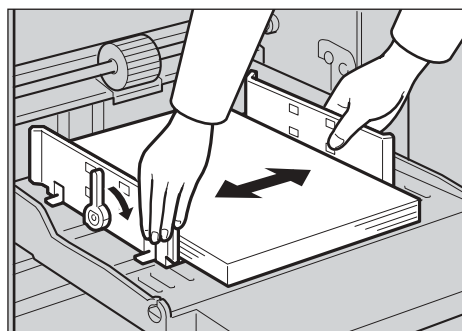
Примечание

- ☐ Переведите рычаг в положение, соответствующее плотности бумаги, согласно приведенной ниже таблице.

	Метрическая система	Дюймовая система
Плотная	81,6–127,9 г/м ²	21,7–34,0 ф.
Стандартная	35–81,5 г/м ²	9,3–21,6 ф.

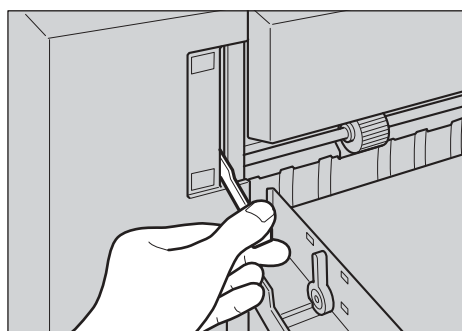
- ☐ Если рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги находится в положении Станд., и происходит замятие бумаги несмотря на то, что используется бумага с характеристиками в заданном диапазоне, переведите рычаг в положение Толстая бумага.

- 2** Убедитесь, что боковые стойки подачи бумаги слегка касаются бумаги.



ZJSH110E

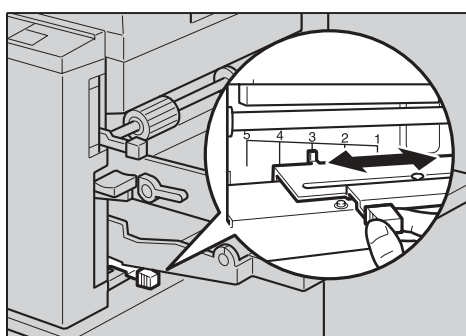
- 3** Закончив печать, переведите рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги в положение Станд.



ZJSH210E

Рычаг разделительного прижимного устройства

1 Чтобы предотвратить подачу сразу нескольких листов, отрегулируйте рычажок разделительного прижимного устройства, используя рычаг разделительного прижимного устройства.



ZJSH480E

Примечание

- ☐ Рычажок разделительного прижимного устройства можно регулировать в соответствии с плотностью бумаги согласно приведенной ниже таблице.

Поло- жение	Метрическая система	Дюймовая система
1	Используйте это положение, если передний край бумаги скручен, или если бумага неправильно установлена в Положение 2.	
2 ^{*1}	35–47,0 г/м ² , 81,6–127,9 г/м ²	9,3 – 12,5 ф., 21,7–34.0 ф.
3	47,1–81,5 г/м ²	12,6–21,6 ф.
4	Используйте это положение, если происходит подача сразу нескольких листов.	

Поло- жение	Метрическая система	Дюймовая система
5	Используйте эту позицию, если продолжает происходить подача нескольких листов даже после того, как рычаг был передвинут в позицию 4.	

^{*1} Эту позицию можно использовать и в том случае, если передний край бумаги скручен, или если бумага подается неправильно.

1

Выбор типа оригинала

Выберите один из приведенных ниже двух типов так, чтобы он соответствовал вашим оригиналам:

❖ Фоторежим

В таком режиме можно воспроизводить тонкие оттенки фотографий и картинок.

❖ Режим Letter (Текст)

Выбирайте этот режим, если в оригиналах содержатся только буквы (изображений нет).

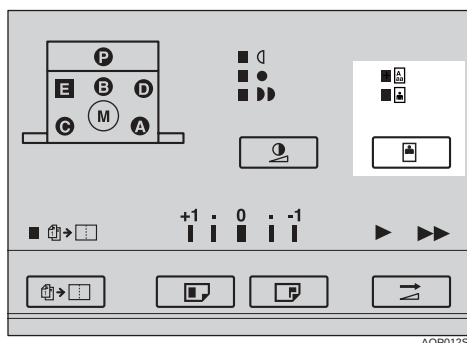
❖ Режим Текст/Фото

Выбирайте этот режим, если в оригиналах содержатся фотографии или текст с изображениями.

📌 Примечание

- ☐ При распечатке растрованных оригиналов может возникнуть муаровая картина.
- ☐ Если для распечатки оригиналов с текстом и фотографиями используется режим Фото, текст может выглядеть более светлым.

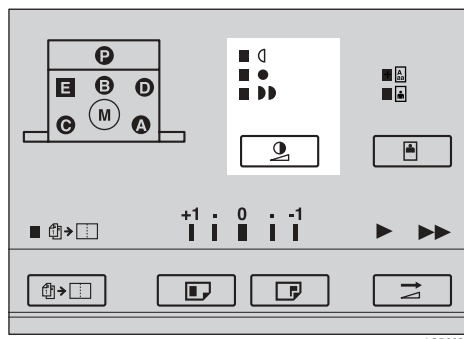
1 Чтобы выбрать режим Текст или Фото, нажмите клавишу **[Тип оригинала]**.



📌 Примечание

- ☐ Если горят оба индикатора Фото-режим и Текст, выбирается режим Текст/Фото.

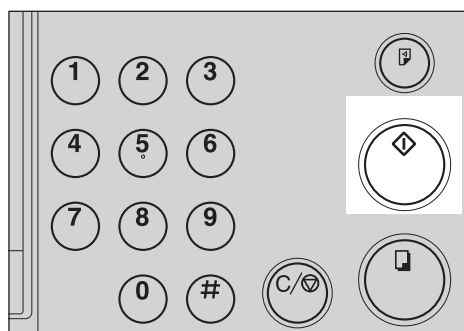
2 Чтобы отрегулировать плотность изображения, нажмите клавишу **[Плотность изображения]**.



AQP008S

3 Поместите оригинал в устройство подачи документов.

4 Нажмите клавишу **[Создать шаблон]**.



AQP003S

5 Проверьте положение изображения на пробной копии.

📌 Примечание

- ☐ Если изображение расположено неправильно, отрегулируйте расположение клавишей **[Положение изображения]** (см. стр.18 “Смещение положения печатного изображения вперед или назад”) или путем изменения положения бумаги (см. стр.19 “Смещение положения печатного изображения вправо или влево”).

6 Отпечатайте копии.

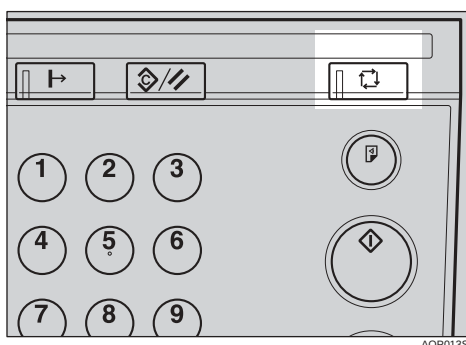
Автоматический цикл—Обработка шаблона и изготовление копий за одну операцию

1

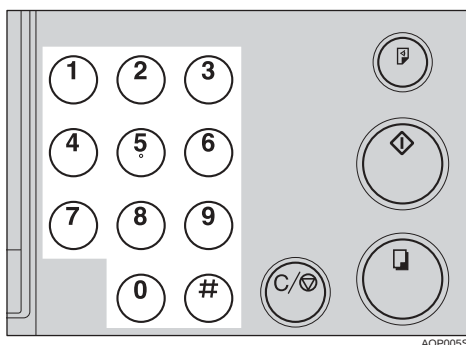
Чтобы обрабатывать шаблоны и за одну операцию печатать копии, используйте клавишу **[Автоматический цикл]**.

1 Поместите оригинал в устройство подачи документов.

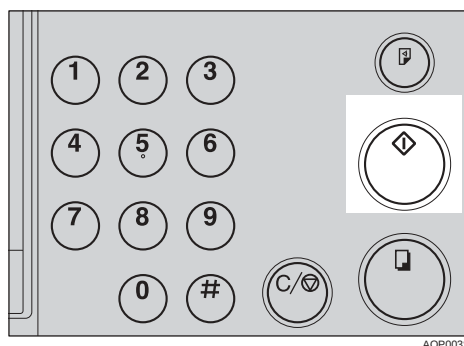
2 Нажмите клавишу **[Автоматический цикл]**.



3 Цифровыми клавишами ведите нужное количество копий (оттисков).

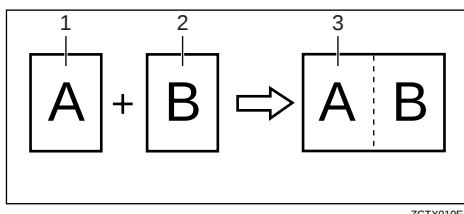


4 Нажмите клавишу **[Создать шаблон]**.



Объедин.— Комбинирование двух оригиналов на одной копии

Два отдельных оригинала можно распечатать на одном листе бумаги. В приведенных ниже таблицах перечислены доступные листы бумаги и варианты их ориентации.



- 1: B5 JIS , A5 , B6 JIS  или A6 .
- 2: B5 JIS , A5 , B6 JIS  или A6 .
- 3: B4 JIS , A4 , B5 JIS  или A5 .

Примечание

- ☐ В приведенных ниже таблицах перечислены используемые коэффициенты масштабирования.

❖ Метрическая система

		Размер оригинала			
		B5 JIS 	A5 	B6 JIS 	A6 
Формат бумаги	B4 JIS 	100%	122% *5	141% *6	--
	A4 	82% *2	100%	115% *4	141% *6
	B5 JIS 	71% *1	87% *3	100%	122% *5
	A5 	--	71% *1	82% *2	100%

*1 При коэффициенте уменьшения 71% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “B4 ►B5”.

*2 При коэффициенте уменьшения 82% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “B4 ►A4 B5 ►A5”.

*3 При коэффициенте уменьшения 87% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “A4 ►B5”.

*4 При коэффициенте увеличения 115% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “B5 ►A4”.

*5 При коэффициенте увеличения 122% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “A4 ►B4 A5 ►B5”.

*6 При коэффициенте увеличения 141% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “B5 ►B4”.

❖ Дюймовая система

		Размер оригинала
		5 1/2" × 8 1/2" 
Формат бумаги	8 1/2" × 11" 	100%
	5 1/2" × 8 1/2" 	65% *1

*1 При коэффициенте уменьшения 65% используйте клавишу **[Автовыбор масшт.]**, чтобы выбрать “11" × 17" ►8 1/2" × 11"”.

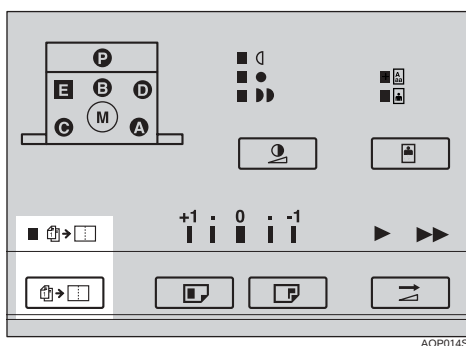
- ☐ Если длина шаблона первого оригинала больше 243 мм (9,5") или меньше 70 мм (2,8"), то режим Объедин. будет отключен.

- ☐ Изображения, располагающиеся на расстоянии ближе 5 мм (0,2") от передней кромки оригинала, не будут выводиться на печать. Если изображение расположено слишком близко к передней кромке, используйте копии оригиналов с изображением, сдвинутым от передней кромки как минимум на 5 мм (0,2").

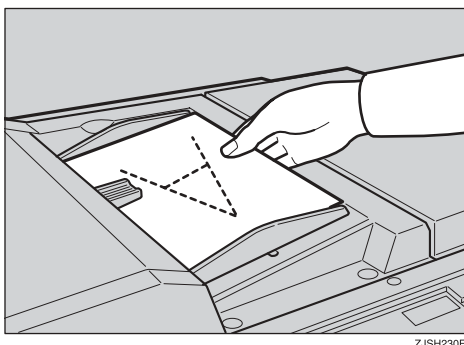
- ☐ Для первого и второго оригиналов можно выбрать разные настройки изображения.

- Убедитесь, что при использовании функции Объедин. боковые стойки узла подачи бумаги слегка касаются бумаги. В противном случае изображения этих двух оригиналов не будут располагаться в заданных участках копии.

1 Нажмите клавишу [Объедин.].



2 Положите первый оригинал в устройство подачи документов лицевой стороной вниз.

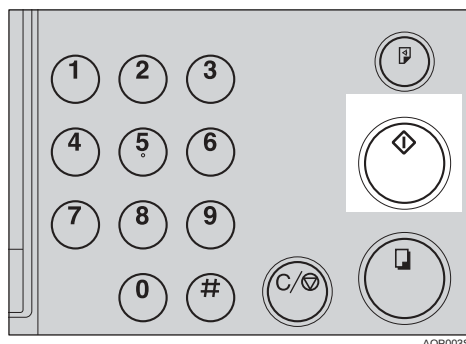


Примечание

- Первый оригинал будет распечатан в передней части копии.

3 Укажите коэффициент масштабирования и проверьте правильность размера загруженной бумаги.

4 Нажмите клавишу [Создать шаблон].

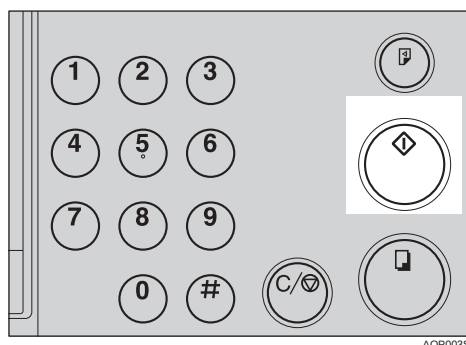


5 После сохранения первого оригинала раздастся звуковой сигнал. Положите второй оригинал в устройство подачи документов лицевой стороной вниз.

Примечание

- Если для второго оригинала потребуется иной коэффициент масштабирования, новые настройки необходимо ввести до окончания звукового сигнала.

6 Нажмите клавишу [Создать шаблон].

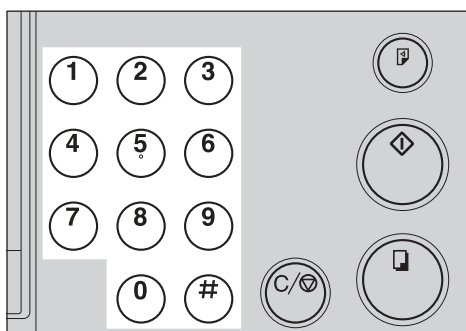


7 Проверьте положение изображения на пробной копии.

Примечание

- ☐ Если изображение расположено неправильно, отрегулируйте расположение клавишей **【Положение изображения】** (см. стр.18 “Смещение положения печатного изображения вперед или назад”) или путем изменения положения бумаги (см. стр.19 “Смещение положения печатного изображения вправо или влево”).

8 Введите количество копий с помощью цифровых клавиш.



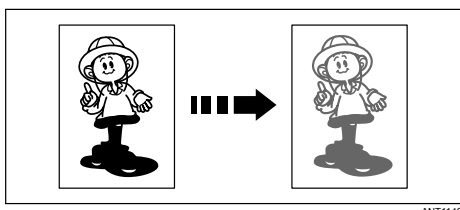
AQP005S

9 Нажмите клавишу **【Начать печать】** для изготовления копий.

2. Дополнительные функции

Цветная печать Использование дополнительного цветного барабана

Помимо стандартного черного барабана, дополнительно можно заказать узлы цветных барабанов (красный, синий, зеленый, коричневый, желтый, фиолетовый, темно-синий, бордовый, оранжевый и бирюзовый). При изготовлении цветных копий необходимо для каждого цвета иметь отдельный узел барабана.



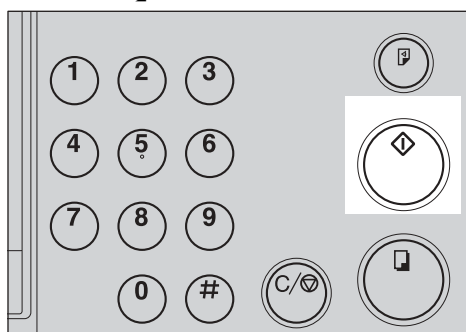
Изготовление цветных копий

- 1 Убедитесь, что в аппарате установлен узел барабана нужного цвета.

 **См. также**

О порядке смены узла цветного барабана см. стр.33 “Смена узла цветного барабана”.

- 2 Положите оригинал в устройство подачи документов и нажмите клавишу **【Изготовление шаблона】**



- 3 Проверьте положение изображения на пробной копии.

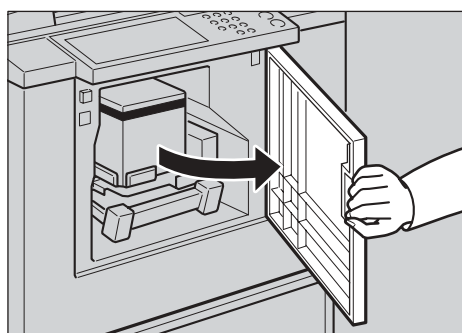
Примечание

- Если изображение расположено неправильно, отрегулируйте расположение клавишей **【Положение изображения】** (см. стр.18 “Смещение положения печатного изображения вперед или назад”) или путем изменения положения бумаги (см. стр.19 “Смещение положения печатного изображения вправо или влево”).

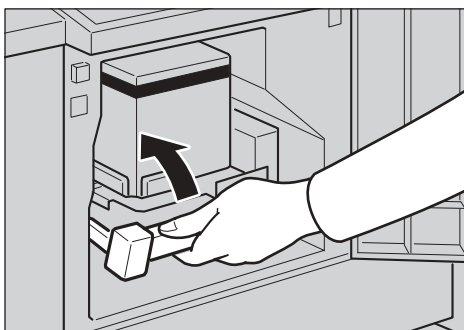
- 4 Отпечатайте копии.

Смена узла цветного барабана

- 1 Откройте переднюю дверцу.

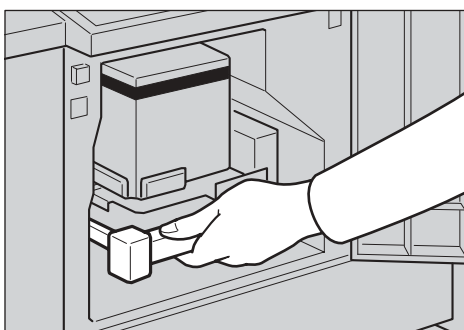


- 2** Поднимите ручку барабана, чтобы разблокировать барабан.



ZJSH250E

- 3** Медленно извлеките барабан.

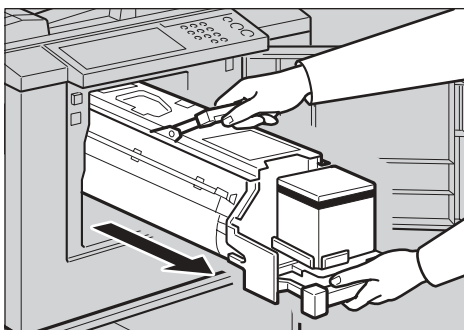


ZJSH260E

Примечание

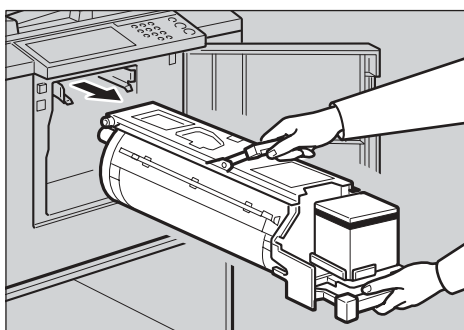
- ☐ Если не удастся извлечь барабан, отключите основное питание и попробуйте еще раз.

- 4** Придерживая направляющую на барабане, выдвиньте барабан, одновременно потянув размыкатель на себя.



ZJSH270E

- 5** Извлеките узел барабана из аппарата, удерживая верхний барабан на месте.

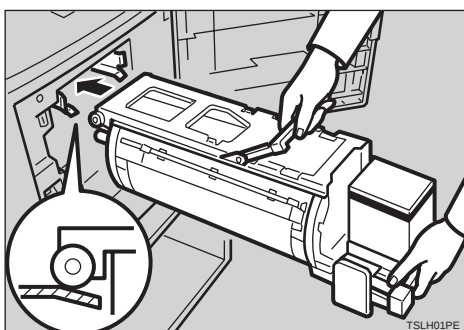


ZJSH280E

Примечание

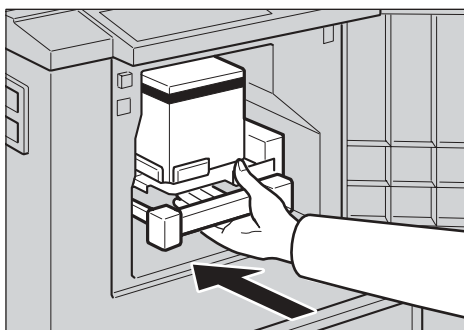
- ☐ Не допускайте падения узла барабана.

- 6** Установите узел цветного барабана на направляющую.



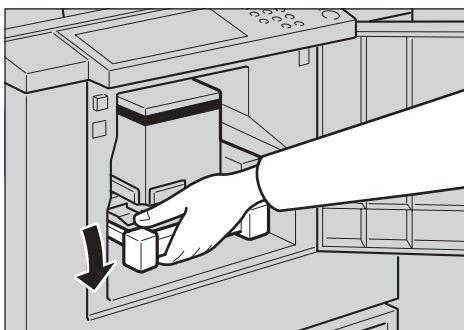
TSLH01PE

- 7** Вдвигайте узел барабана до его фиксации на месте.



ZJSH290E

- 8** Опустите зажимной рычаг узла барабана.



ZJSH300E

- 9** Закройте переднюю дверцу.

Примечание

- ☐ Убедитесь, что индикатор Крышка открыта (☒) погас.

Двухцветная печать

После печати одним цветом можно произвести печать другим цветом на той же стороне копии.

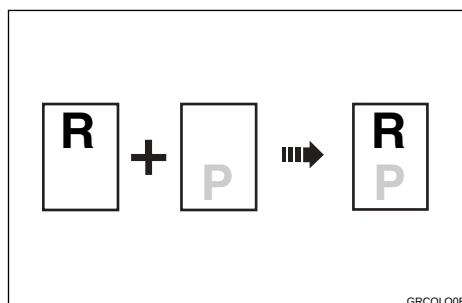
Важно

- ☐ Прежде чем печатать другим цветом, выждите некоторое время, пока копии не высохнут.
- ☐ Если производить печать на еще влажных копиях, может произойти загрязнение ролика подачи бумаги. В таком случае протрите ролик тканью.

Примечание

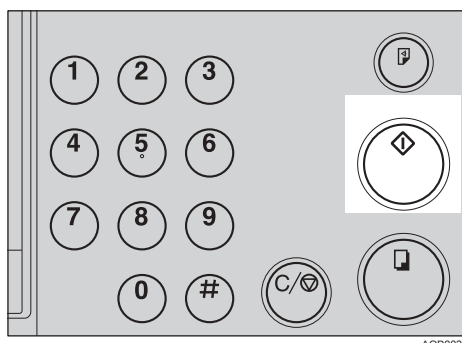
- ☐ Не допускается печатать одновременно двумя цветами.

- 1** Подготовьте два оригинала. Положите первый оригинал в устройство подачи документов.



GRCOLOOE

- 2** Нажмите клавишу **【Создать шаблон】**.



AQP003S

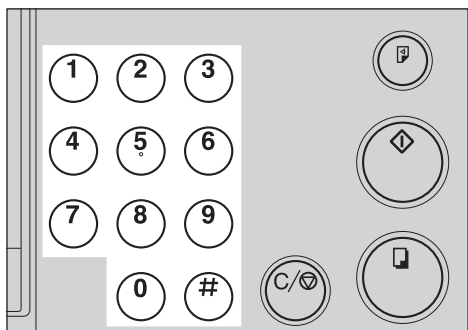
- 3** Проверьте положение изображения на пробной копии.

Примечание

- ☐ Если изображение расположено неправильно, отрегулируйте расположение клавишей **【Положение изображения】** (см. стр.18 “Смещение положения печатного изображения вперед или назад”) или путем изменения положения бумаги (см. стр.19 “Смещение положения печатного изображения вправо или влево”).

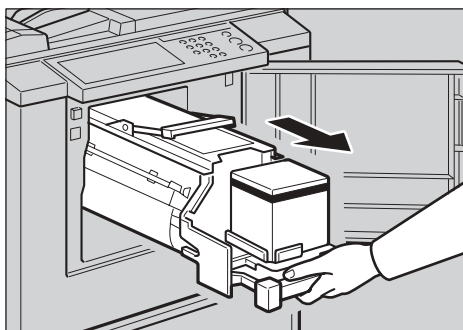
2

- 4** Введите количество копий с помощью цифровых клавиш.



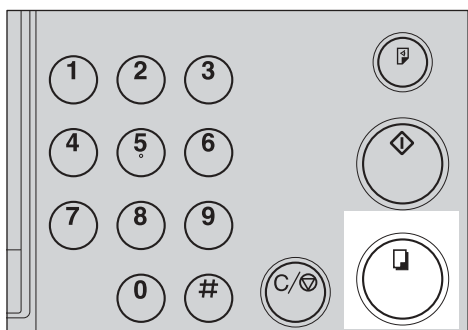
AQP005S

- 7** Замените узел барабана. См. стр.33 “Смена узла цветного барабана”.



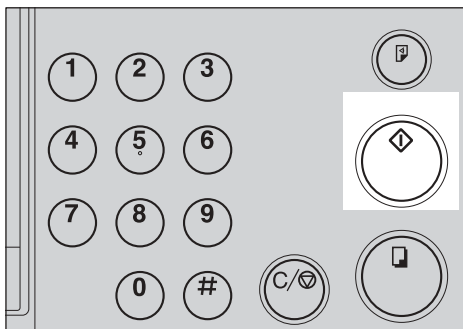
ZJSH310E

- 5** Нажмите клавишу [Пуск печати].



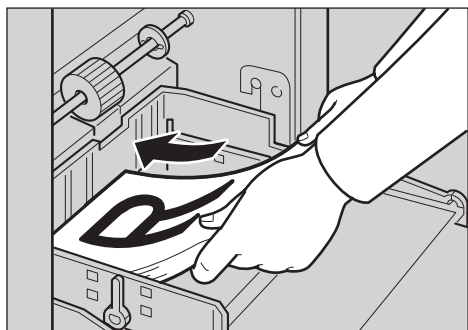
AQP006S

- 8** Поместите второй оригинал, а затем нажмите клавишу [Изготовление шаблона].



AQP003S

- 6** Извлеките копии из приемного лотка и вновь загрузите их в лоток подачи бумаги, как показано на рисунке.



ZJSH102E

- 9** Проверьте положение изображения.

- 10** Нажмите клавишу [Пуск печати].

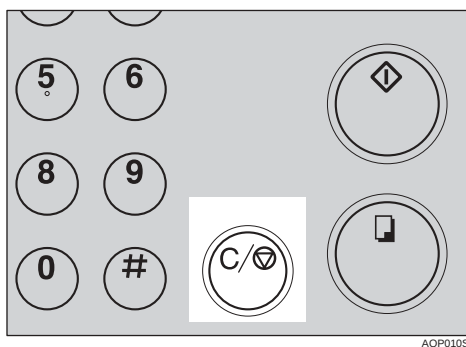
3. Пополнение расходных материалов

Загрузка бумаги в лоток подачи бумаги

Когда в лотке подачи заканчивается бумага, загорается индикатор **Загрузить бумагу** (📄) и индикатор аппарата “А”.

Пополнение запаса бумаги

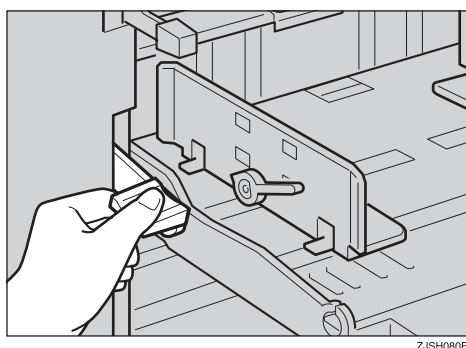
1 Нажмите клавишу **[Сброс/Стоп]**.



Примечание

- ☐ Этот шаг требуется только при необходимости сделать паузу в выполнении задания на печать для дозагрузки бумаги.

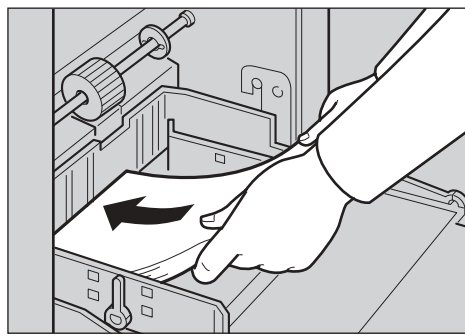
2 Опустите рычаг регулировки лотка подачи бумаги.



Примечание

- ☐ Верхний лист бумаги может остаться между подающими роликами. В этом случае удалите верхний лист.

3 Загрузите бумагу в лоток подачи бумаги.



Примечание

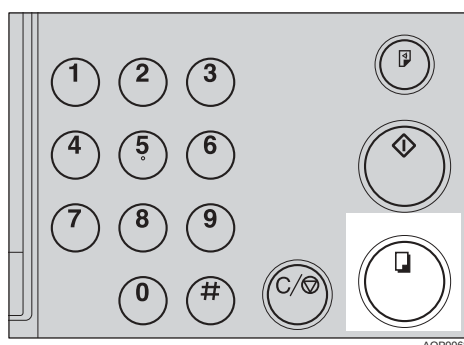
- ☐ Распрямите скрученную бумагу перед ее загрузкой.

4 Переведите рычаг регулировки в положение подачи бумаги.

Примечание

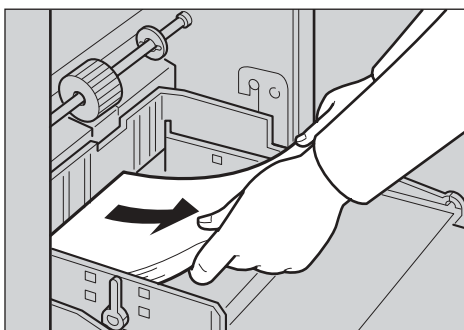
- ☐ Перед началом печати необходимо выравнивать лоток подачи бумаги по месту подачи. В противном случае бумага может подаваться неправильно.

5 Для продолжения печати нажмите клавишу **[Начало печати]**.



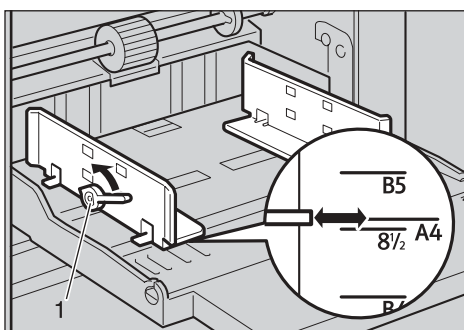
Изменение формата бумаги

- 1** Опустите рычаг регулировки лотка подачи бумаги. Удалите бумагу из лотка подачи бумаги.



ZJSH101E

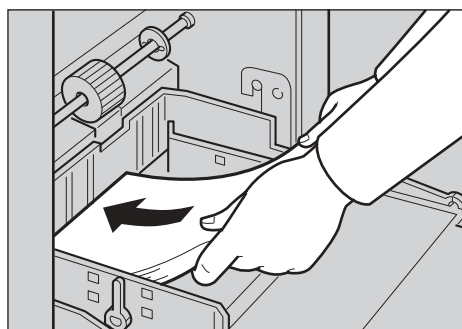
- 2** Освободите зажимные рычаги боковых стоек узла подачи бумаги. Отрегулируйте боковые стойки узла подачи бумаги на новый формат бумаги.



ZJSH090E

1: Зажимные рычаги боковой стойки узла подачи бумаги

- 3** Загрузите бумагу в лоток подачи бумаги.

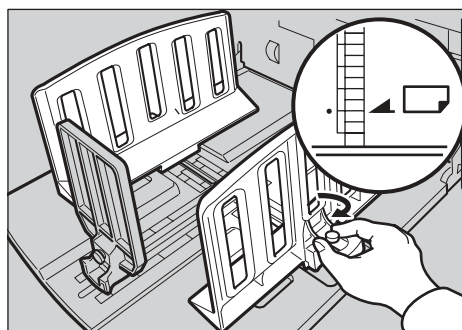


ZJSH100E

Примечание

- ☐ Распрямяйте бумагу перед загрузкой.
- ☐ Убедитесь, что боковые стойки слегка касаются бумаги.
- ☐ Переведите зажимные рычаги обратно в их первоначальные положения.

- 4** Отрегулируйте боковые стойки и концевую пластину приемного лотка.



ZJSH120E

Если загорается индикатор Добавьте чернила (🖨️)

Если загорается индикатор **Добавьте чернила (🖨️)**, необходимо добавить чернила.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Храните краситель (чернила, тонер) и емкости для него в местах, недоступных для детей.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При замене резервуара красителя будьте осторожны, чтобы он не попал на одежду. Пятна от красителя, появляющиеся на одежде, удалять трудно.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При утилизации использованного резервуара красителя (чернил, тонера) вновь наденьте на него колпачок, чтобы предотвратить разбрызгивание.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При попадании красителя на участок кожи тщательно вымойте его водой и мылом.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При попадании красителя в глаза немедленно промойте их проточной водой. По поводу других симптомов обращайтесь к врачу.

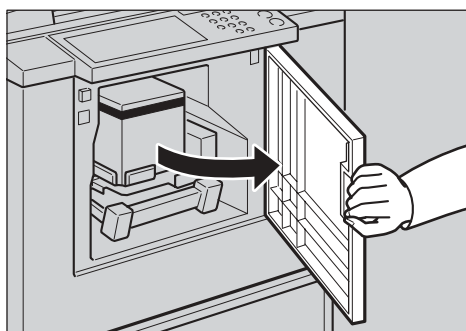
⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При проглатывании красителя вызывайте рвоту, выпивая крепкий раствор соли. Немедленно обратитесь к врачу.

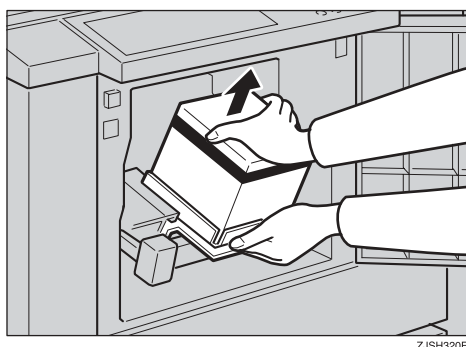
🔧 Важно

- ☐ Использование чернил, отличных от рекомендованных, может вызывать сбои.
- ☐ Продукция нашей фирмы разрабатывается в соответствии с высокими стандартами качества и функциональности, поэтому рекомендуется использовать только расходные материалы, поставляемые уполномоченными дилерами.

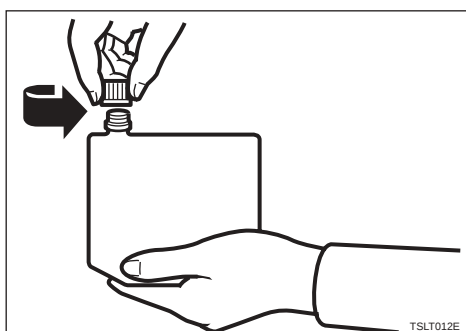
- 1** Откройте переднюю дверцу.



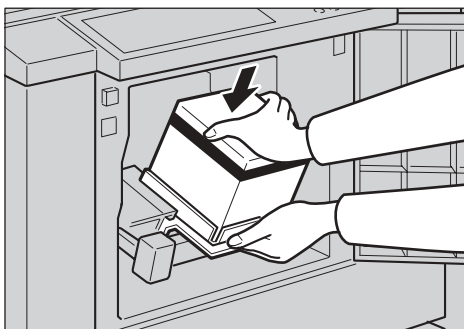
- 2** Освободите зажимной рычаг держателя чернил и извлеките держатель чернил. Удалите использованный картридж с чернилами.



- 3** Снимите крышку с нового картриджа с чернилами.



4 Вставьте новый картридж в держатель чернил.

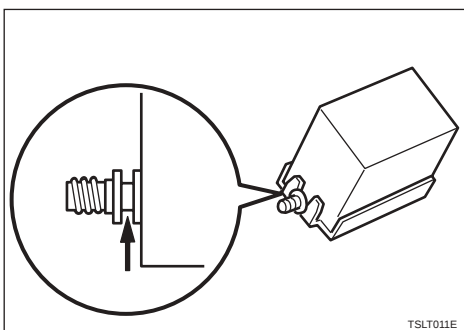


ZJSH321E

3

Примечание

- ☐ Всегда заправляйте барабан чернилами одного цвета.
- ☐ Убедитесь, что деталь, обозначенная стрелкой, надежно вставлена в направляющую.



TSLT011E

5 Задвигайте держатель чернил внутрь, пока он со щелчком не встанет на место.

6 Закройте переднюю дверцу.

Аппарат перейдет в режим ожидания, и начнется заправка барабана чернилами.

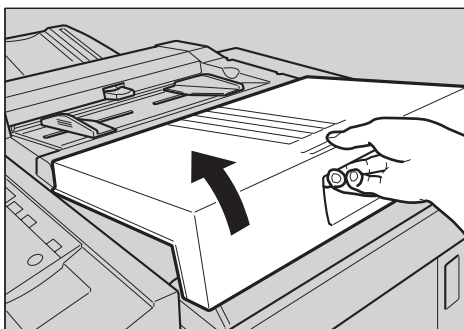
Примечание

- ☐ Она прекратится, когда в барабане окажется нужное количество чернил.

Замена бумажного рулона

Когда загорается индикатор **Рулон заканчивается** (🔥), необходимо заменить бумажный рулон.

1 Откройте правую крышку.



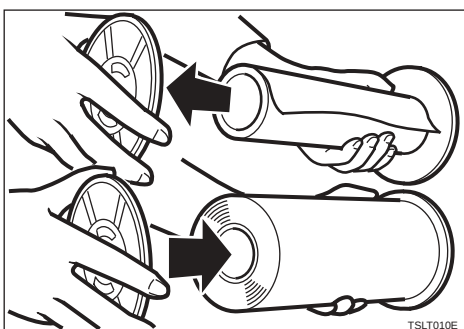
ZJSH330E

2 Откройте крышку плоттера.



TSLH02EE

3 Удалите использованный рабочий бумажный рулон и вытяните обе бобины. Затем вставьте обе бобины в новый бумажный рулон.

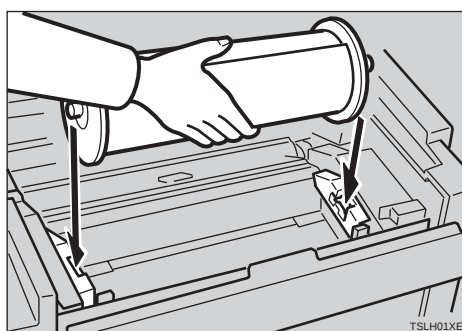


TSLT010E

Примечание

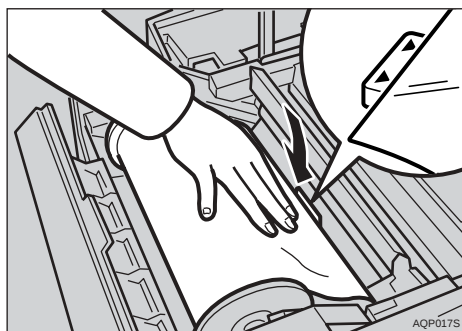
❑ Когда загорается индикатор **Рулон заканчивается**, необходимо заменить бумажный рулон, даже если на нем еще остается бумага.

4 Убедитесь, что новый рабочий бумажный рулон установлен так, как показано на рисунке.



TSLH01XE

5 Расположите кромку рулонной бумаги, как показано ниже.

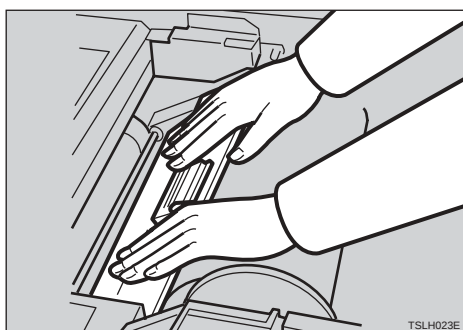


AQP017S

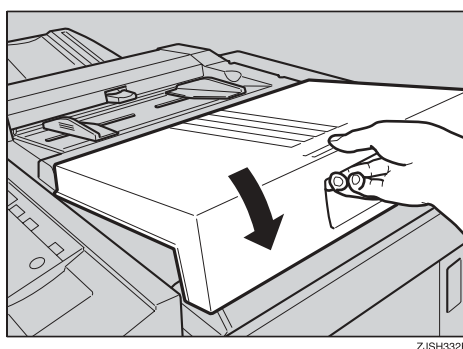
Примечание

❑ Выберите провисание бумаги вращением бобин назад.

- 6** Закройте крышку плоттера, надавливая обеими руками, пока она не защелкнется.



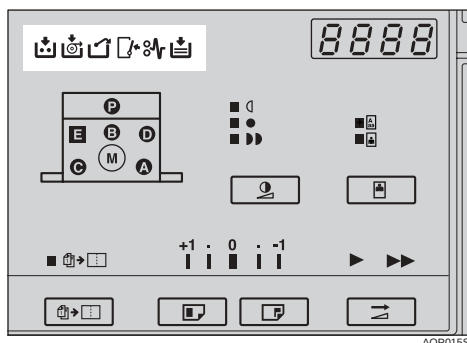
- 7** Закройте правую крышку.



4. Поиск и устранение неисправностей

Если аппарат не работает так, как требуется

При сбое в работе аппарата или нарушении подачи бумаги загораются следующие индикаторы.



❖ Когда индикатор нарушения подачи (⚠) загорается одновременно с индикаторами аппарата

Индикатор	Страница
⚠ и “Р”	стр.48 “Если загораются “⚠” и “Р””
⚠, ⚠ и “А”	стр.50 “Если загораются индикаторы “⚠”, “⚠” и “А””
⚠ и “В”	стр.50 “Если загораются индикаторы “⚠” и “В””
⚠ и “С”	стр.52 “Если загораются индикаторы “⚠” и “С””
⚠ и “D”	стр.55 “Если загораются индикаторы “⚠” и “D””
⚠ и “Е”	стр.56 “Если загораются индикаторы “⚠” и “Е””

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Будьте осторожны и не порежьтесь острыми кромками, когда добираетесь до внутренней части аппарата, чтобы удалить замятие бумаги или оригиналов.

📝 Примечание

- ☐ Чтобы предотвратить нарушения подачи, не оставляйте в аппарате обрывки бумаги.
- ☐ Не выключайте основное питание при устранении нарушений подачи бумаги. После его выключения параметры копирования будут очищены.
- ☐ При постоянных нарушениях подачи бумаги обратитесь в сервисный центр.

❖ Если загорается индикатор открытой крышки/блока (🔌)

Индикатор	Значение	Страница
🔌	Закройте переднюю дверцу или правую крышку.	стр.58 “Если загорается индикатор Открыта крышка/Блок (🔌)”
🔌 и “М”	Установите барабан.	
🔌 и gDh	Закройте крышку плоттера.	
🔌 и gEh	Закройте ящик использованных шаблонов.	

❖ Если загораются индикаторы заправки/замены

Индикатор	Значение	Страница
🖨 и gAh	Пополните запас бумаги.	стр.37 “Загрузка бумаги в лоток подачи бумаги”.
🖨	Установите новый картридж с чернилами.	стр.39 “Если загорается индикатор Добавьте чернила (🖨)”.
🖨	Установите новый рабочий бумажный рулон.	стр.42 “Замена бумажного рулона”.
🗑	Опорожните ящик выброса шаблонов.	стр.60 “Если загорается индикатор Выброс шаблона (🗑)”.



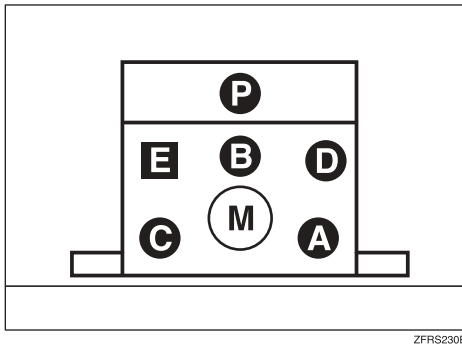
Если отображается служебный код (E-XX)

Выключите и снова включите основное питание. Если служебный код появится повторно, свяжитесь с представителем сервисной службы.

📌 Примечание

- ❑ Если служебный код появляется на дисплее после нескольких циклов выключения и включения основного питания, продолжать включения-выключения не следует. Оставьте аппарат выключенным.
- ❑ Код E04 может отображаться при непрерывном изготовлении шаблонов с использованием оригиналов, содержащих плотные изображения. В таком случае следует отключить основное питание и выждать некоторое время.

Устранение нарушений подачи бумаги



4

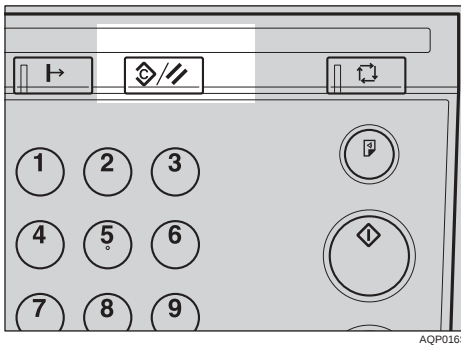
Индикатор аппарата показывает места замятия бумаги.

Важно

- ❑ Не выключайте основное питание при устранении нарушений подачи бумаги. Если так сделать, заданные вами параметры копирования будут очищены.

После устранения нарушений подачи бумаги

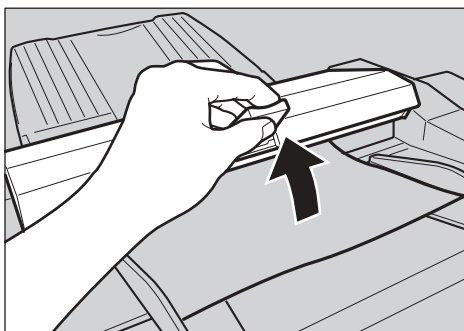
Для возврата индикаторов ошибок в исходное состояние нажмите клавишу **[Сброс режимов/Восстановление]**.



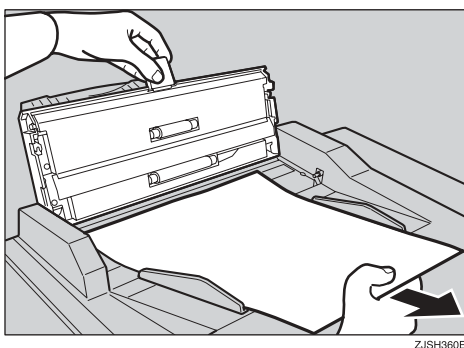
Если загораются “%” и “Р”

Нарушение подачи оригинала в устройстве подачи документов.

1 Откройте крышку устройства подачи документов.



2 Осторожно вытяните оригинал.



3 Закройте крышку устройства подачи документов.



Во избежание нарушений подачи оригиналов:

Используйте стекло экспонирования для следующих видов оригиналов.

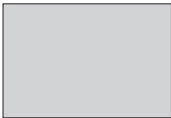
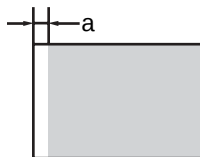
- Оригиналы плотностью более $127,9 \text{ г/м}^2$, 34,0 фунта
- Оригиналы плотностью менее 40 г/м^2 , 10,8 фунта
- Оригиналы с карбонированным покрытием
- Поврежденные оригиналы
- Оригиналы с клеем на поверхности
- Оригиналы с перфорацией для скрепления кольцами
- Оригиналы-книги
- Оригиналы размерами менее $90 \text{ мм} \times 140 \text{ мм}$, $3,6'' \times 5,6''$
- Оригиналы размерами более $275 \text{ мм} \times 395 \text{ мм}$, $10,8'' \times 15,6''$
- Сложенные, скрученные или мятые оригиналы
- Скрепленные или сшитые оригиналы
- ОНР-пленки
- Калька
- Склеенные оригиналы

4



Примечание

- ☐ На первых 5 мм, 0,2" передней кромки печатать нельзя. Следите за тем, чтобы передняя кромка составляла, по крайней мере, 5 мм, 0,2".

Оригинал	Печать
	

- ☐ а: 5 мм, 0,2"
- ☐ Удаляйте с оригиналов скобки и скрепки. Разворачивайте веером оригиналы, с которых были удалены скобки и скрепки.

Если загораются индикаторы “ Нарушение подачи бумаги на участке подачи бумаги.

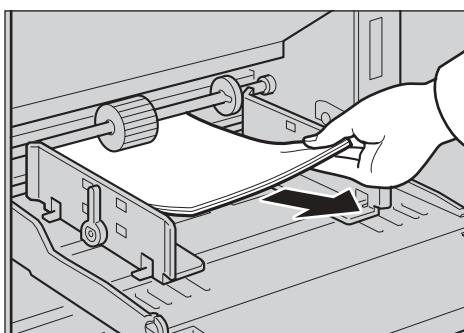
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Будьте осторожны и не порежьтесь острыми кромками, когда добираетесь до внутренней части аппарата, чтобы удалить замятие бумаги или оригиналов.

1 Опустите рычаг регулировки лотка подачи бумаги.

2 Медленно, но решительно вытяните бумагу.

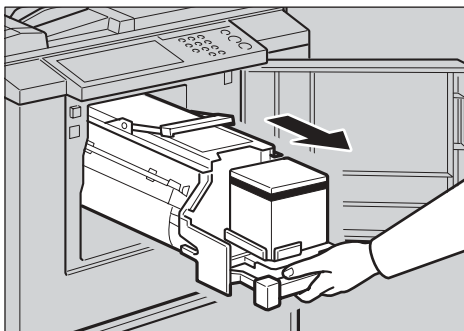
4



ZJSH370E

Если загораются индикаторы “ Рулонная или листовая бумага намоталась на барабан, либо произошло нарушение подачи внутри аппарата.

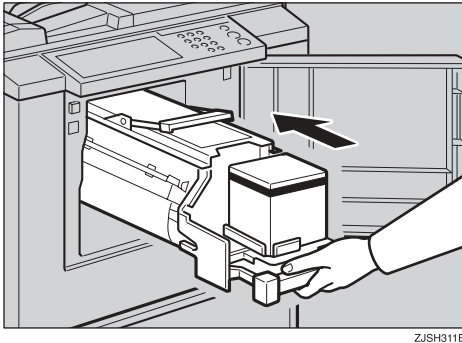
1 Вытяните узел барабана.



ZJSH310E

2 Удалите застрявшую бумагу.

- 3** Вновь вдвиньте узел барабана до его фиксации на месте и верните рычаг в исходное положение.



ZJSH311E

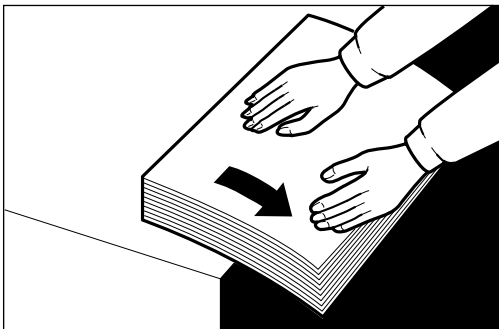
- 4** Закройте переднюю дверцу.

4

Во избежание нарушений подачи бумаги:

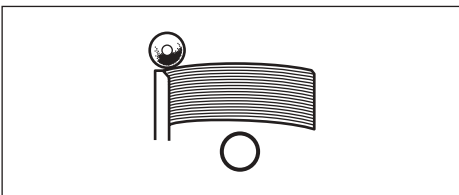
Если бумага скручена, или поле передней кромки у оригиналов слишком узкое, нужно сделать следующее.

- При использовании скрученной бумаги распрямите ее, как показано ниже.

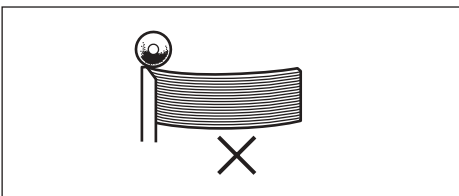


GRCURL0E

- Если расправить скрученную бумагу не удастся, уложите бумагу “вогнутой” стороной вниз, как показано на рисунке.

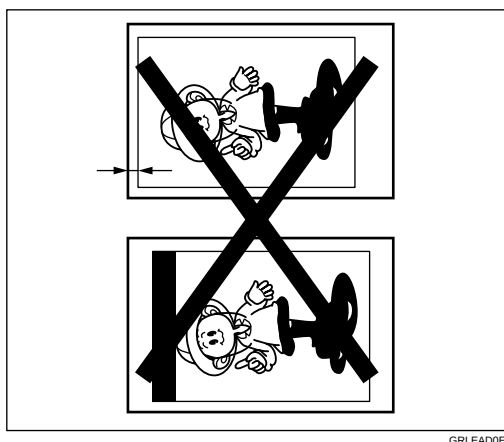


GRMARU0E



GRBATS0E

- Если поле передней кромки у оригинала менее 5 мм (0,2"), или на его передней кромке имеется плотное изображение, подавайте оригинал наиболее широким полем вперед либо создайте поле на передней кромке путем изготовления копии.



GRLEAD0E

4

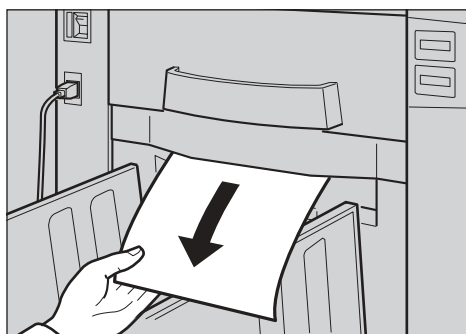
Если загораются индикаторы “” и “С”

Нарушение подачи бумаги на участке приема бумаги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

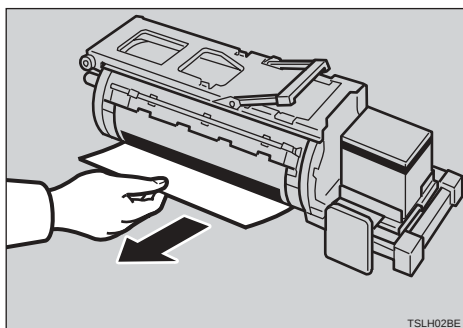
- Будьте осторожны и не порежьтесь острыми кромками, когда добираетесь до внутренней части аппарата, чтобы удалить замятие бумаги или оригиналов.

1 Удалите застрявшую бумагу.



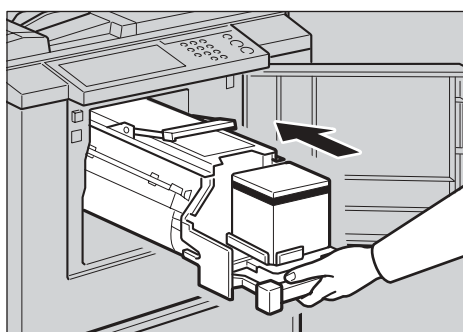
ZJSH380E

- 2** Если бумага полностью намоталась на барабан, вытяните узел барабана и снимите с барабана застрявший лист.



TSLH02BE

- 3** Вновь установите на место защелки узла барабана и верните рычаг в исходное положение.



ZJSH311E

Примечание

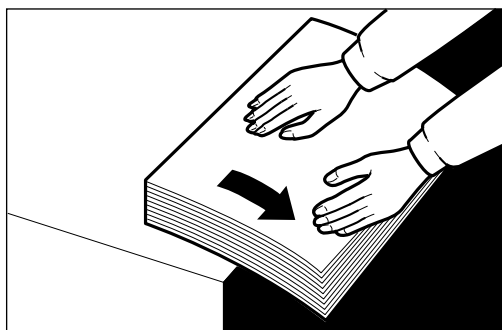
- ☐ Выполнив пункт **2** или **3**, закройте переднюю дверцу.



Во избежание нарушений подачи бумаги:

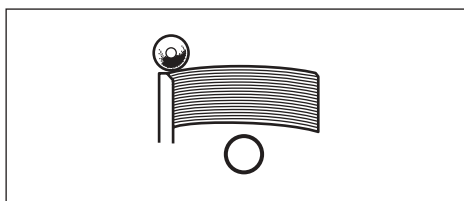
Если бумага скручена, или поле передней кромки у оригинала слишком узкое, нужно сделать следующее.

- При использовании скрученной бумаги распрямите ее, как показано ниже.

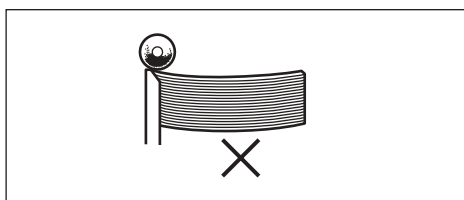


GRCURL0E

- Если расправить скрученную бумагу не удастся, уложите бумагу “вогнутой” стороной вниз, как показано на рисунке.



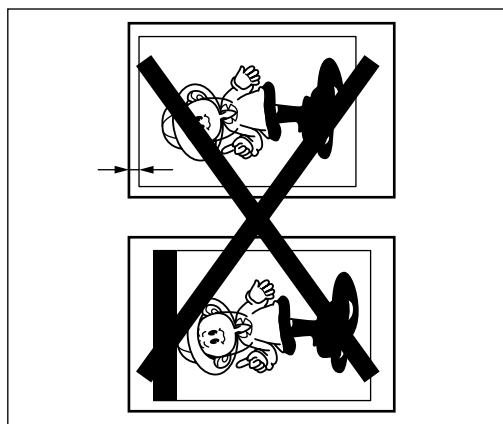
GRMARU0E



GRBATS0E

4

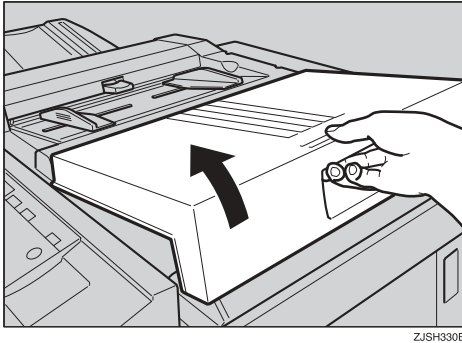
- Если поле переднего края у оригинала менее 5 мм (0,2") или на его переднем крае имеется плотное изображение, подавайте оригинал наиболее широким полем вперед либо создайте поле на переднем крае путем изготовления копии.



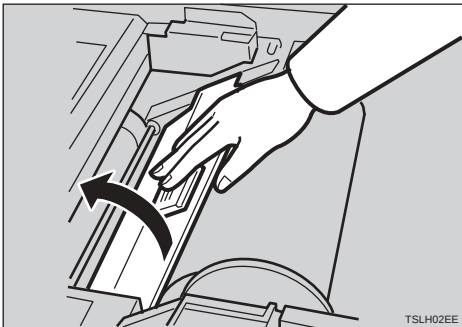
GRLEAD0E

Если загораются индикаторы “” и “D”

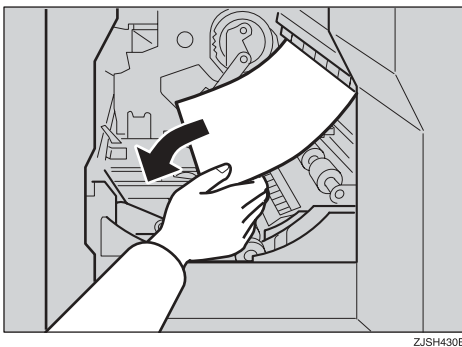
- 1** Откройте правую крышку.



- 2** Откройте крышку плоттера, а затем удалите застрявший шаблон.



- 3** Если извлечь застрявший шаблон в ходе выполнения пунктов **2** и **3** не удалось, вытяните барабан и удалите застрявший шаблон изнутри.



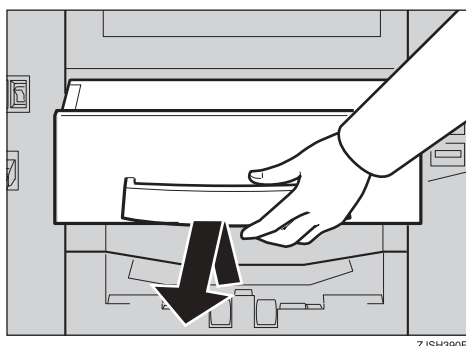
- 4** Закройте правую крышку.

Если загораются индикаторы “%” и “E”

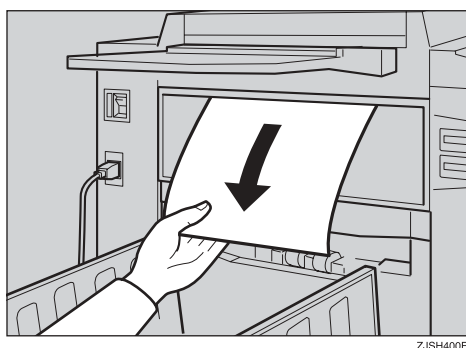
- 1 Проверьте, где находится застрявший шаблон. Удалите застрявший шаблон следующим образом:

Если нарушение подачи шаблона происходит на участке выброса шаблона

- 1 Вытяните ящик для выброса шаблонов.



- 2 Удалите застрявший шаблон.



Примечание

- ☐ Прикасаясь к использованным шаблонам, старайтесь не испачкать рук чернилами.

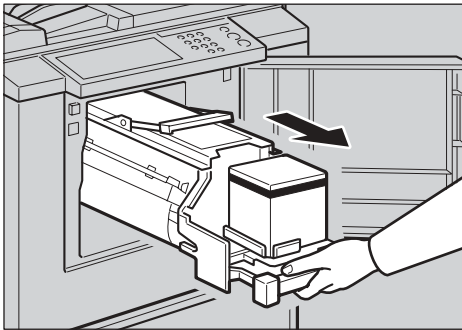
- 3 Установите ящик для выброса шаблонов на прежнее место.

Примечание

- ☐ Установите узел барабана и закройте переднюю дверцу.

Если нарушение подачи шаблона происходит на барабане

- 1 Поднимите рычаг, чтобы освободить узел барабана, и извлеките узел.

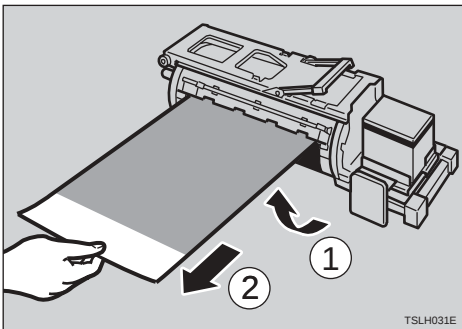


ZJSH310E

См. также

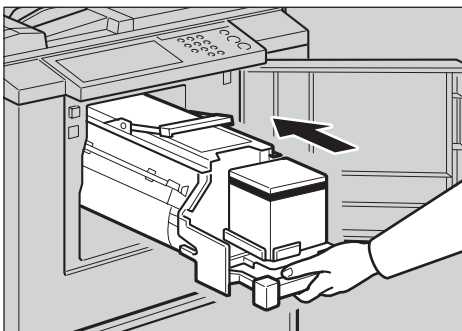
О порядке извлечения узла барабана см. стр.33 “Смена узла цветного барабана”.

- 2 Извлеките шаблон из барабана.



TSLH031E

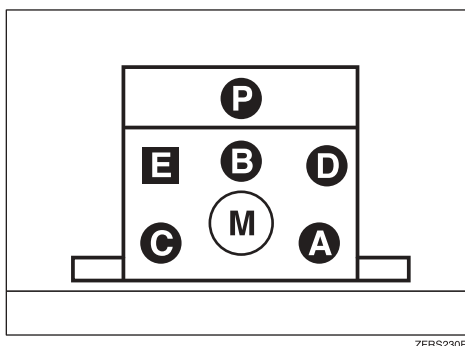
- 3 Вновь вдвиньте узел барабана до его фиксации на месте и верните рычаг в исходное положение.



ZJSH311E

Если загорается индикатор Открыта крышка/Блок (🔌)

🔌 Проверьте, чтобы были закрыты указанные ниже дверцы/блоки.

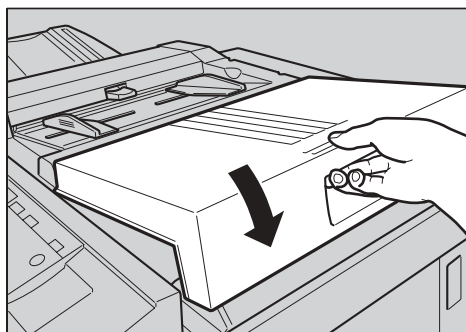


ZFRS230E

Индикатор аппарата показывает, где не закрыты дверцы/блоки.

❖ Правосторонняя крышка

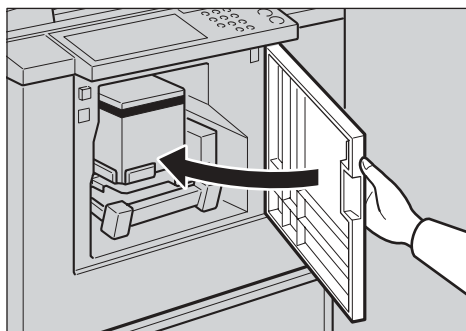
Закройте правостороннюю крышку, приложив усилие для ее фиксации на месте.



ZJSH332E

❖ Передняя дверца

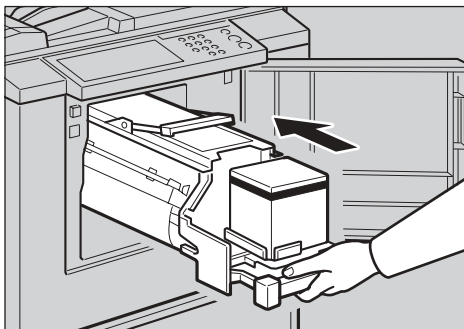
Плотно закройте переднюю дверцу.



ZJSH241E

❖ Узел барабана

Вдвигайте узел барабана до его фиксации на месте.

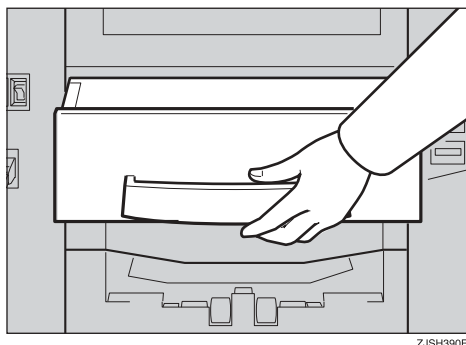


ZJSH311E

Если загорается индикатор Выброс шаблона (🗑️)

Индикатор **Выброс шаблона** (🗑️) загорается, когда подходит время опорожнить ящик выброса шаблонов либо установить ящик на место.

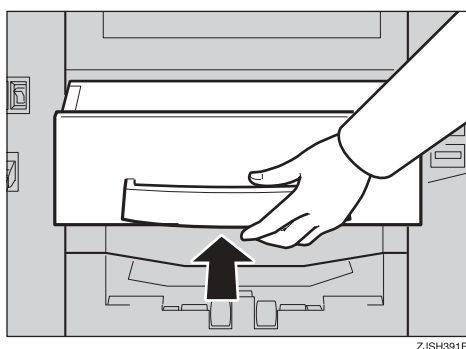
- 1** Выдвиньте ящик выброса шаблонов и извлеките из него использованные шаблоны.



Примечание

- ☐ Расстелите старую газету, а затем опорожните ящик выброса шаблонов, перевернув его вверх дном. Затем выбросьте шаблоны.

- 2** Задвигайте ящик выброса шаблонов внутрь, пока он со щелчком не встанет на место.



Низкое качество печати

Грязь на обратной стороне бумаги

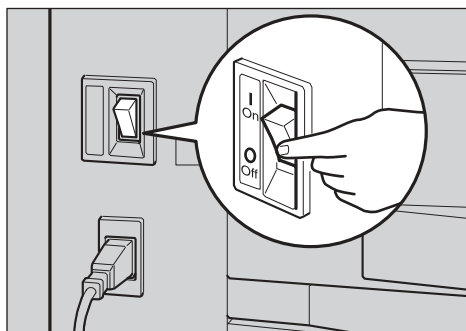


GRDIRT0E

Примечание

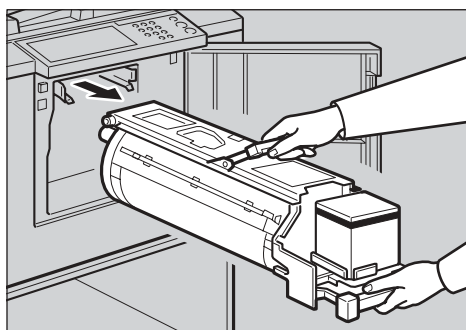
- ☐ При использовании бумаги меньшего размера, чем оригинал, выберите правильный коэффициент уменьшения. В противном случае фон на копиях может получиться загрязненным.
- ☐ При использовании открыток и другого подобного материала фон может получиться загрязненным из-за того, что открытки плохо впитывают чернила.
- ☐ Копии с загрязненным фоном могут получаться при печати с малой скоростью и в условиях высокой температуры.

1 Выключите основной выключатель питания.



ZJSH141E

2 Вытяните узел барабана.

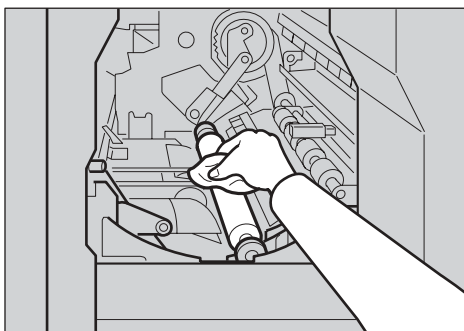


ZJSH280E

См. также

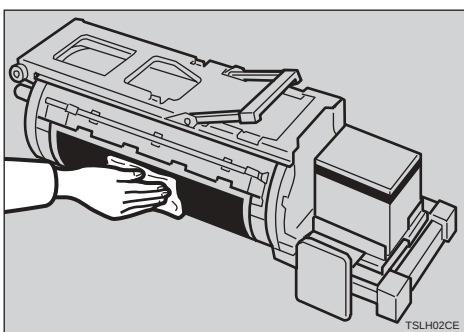
Подробности см. на стр.33 “Смена узла цветного барабана”.

- 3** Очистите прижимной ролик чистой тканью.



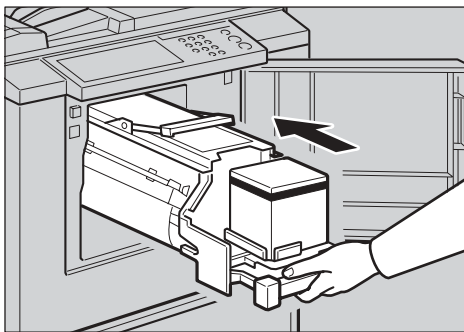
ZJSH470E

- 4** Удалите чистой тканью чернила, накопившиеся на задней кромке узла барабана.



TSLH02CE

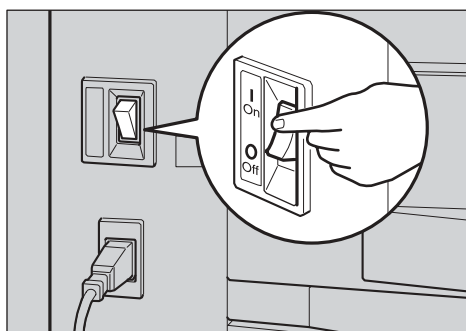
- 5** Вдвиньте узел барабана до его фиксации на месте, а затем опустите рычаг узла барабана.



ZJSH311E

- 6** Закройте переднюю дверцу.

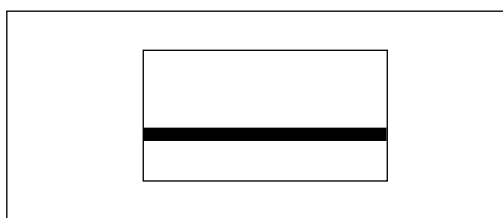
7 Включите выключатель основного питания.



ZJSH140E

Грязь на лицевой стороне бумаги (Черная полоса/Пятно)

4

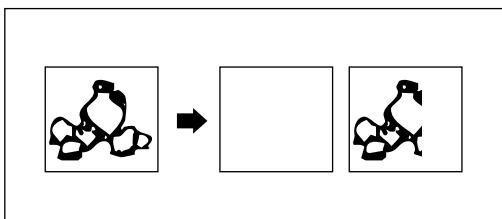


GRBLAC1E

Примечание

- ☐ Если даже после описанной выше процедуры чистки черные полосы или пятна по-прежнему появляются на копиях, свяжитесь с представителем сервисной службы.
- ☐ Если оригинал не имеет полей, или вблизи его передней кромки располагается плотное изображение, создайте на передней кромке поле шириной не менее 5 мм (0,2"). В противном случае собачка бумаговыводящего механизма измажется и будет оставлять на копии черные полосы.
- ☐ Проверьте состояние устройства подачи документов и при обнаружении загрязнений очистите его. (См. стр.73 “Устройство подачи документов”.)

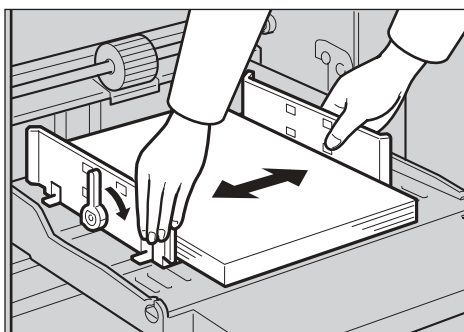
Бледные или не полностью отпечатанные копии



GRWH10E

- Убедитесь, что боковые стойки подачи бумаги слегка касаются бумаги. Верните зажимные рычаги в исходное положение.

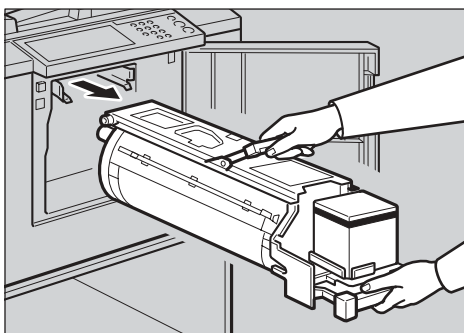
4



ZJSH110E

Если даже после проверки состояния упомянутых выше узлов копии получаются бледными или не полностью отпечатанными, выполните следующее.

1 Вытяните узел барабана.

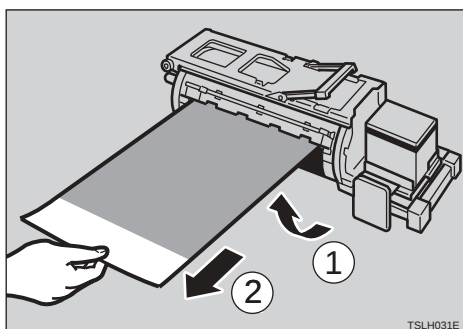


ZJSH280E

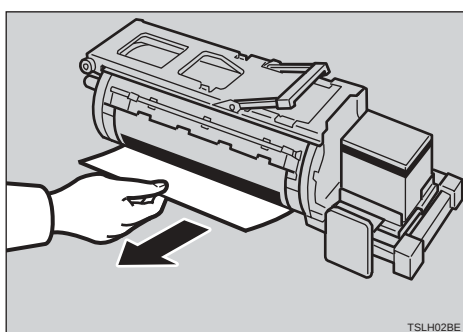
 **См. также**

Подробности см. на стр.33 “Смена узла цветного барабана”.

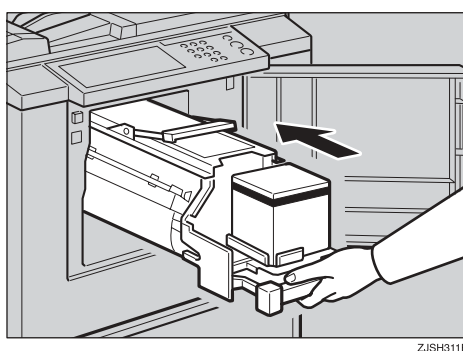
2 Извлеките шаблон из барабана.



3 Удалите бумагу, прилипшую к барабану.

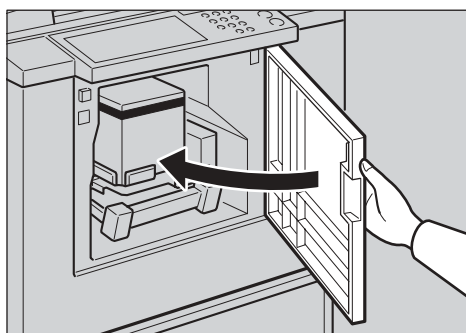


4 Вдвиньте узел барабана до его фиксации на месте, а затем опустите рычаг узла барабана.



4

5 Закройте переднюю дверцу.



ZJSH241E

5. Примечания

Примечания по эксплуатации аппарата

Общие меры предосторожности

- В процессе печати не выключайте основное питание.
- В процессе печати не открывайте дверцу и крышки.
- В процессе печати не отсоединяйте сетевой шнур от розетки.
- В процессе печати не допускайте перемещения аппарата.
- Держите агрессивные жидкости, например, кислоты, вдали от аппарата.
- Открывайте и закрывайте дверцы и крышки аккуратно.
- Помещайте в аппарат только оригиналы.
- Не проливайте на аппарат жидкости.
- Открывая и закрывая дверцы и крышки, во избежание их падения не выпускайте их из рук.
- Извлекая узел барабана из аппарата, не допускайте его падения.
- Модифицируйте и заменяйте только те детали, что указаны в настоящем Руководстве.
- Не работайте на аппарате с открытыми крышками. Избегайте захвата пальцев аппаратом и не допускайте попадания в аппарат пыли, что может привести к поломке аппарата.
- Некоторые детали аппарата имеют острые кромки, способные нанести увечья, поэтому прикасайтесь только к деталям, указанным в настоящем Руководстве.
- После чистки спиртом деталей из резины протрите их сухой тканью.
- После завершения запланированной на день печати выключайте аппарат.
- При необходимости перевозки аппарата автомобилем свяжитесь с представителем сервисной службы.
- Всегда делайте пробные копии для проверки положения изображений, поскольку на пробной копии оно может отличаться от положения изображений на оригинале.
- В случае рассогласованности регистрации изображения уменьшите скорость печати.
- При выполнении двухцветной или многоцветной печати давайте чернилам на печатном документе подсохнуть и лишь потом переходите к печати следующего документа. В противном случае на распечатанном изображении появятся следы ролика подачи бумаги.
- При длительном простое аппарата чернила в нем могут высохнуть, что приведет к снижению плотности изображения. В таком случае установите меньшую скорость печати и сделайте несколько предварительных копий до восстановления плотности изображения.
- При использовании аппарата в условиях низкой температуры плотность изображения может снизиться. В этом случае выберите меньшую скорость печати.
- Нажмите клавишу **【Проба】** для вывода на печать пробной копии, так как несколько первых копий могут оказаться бледными.

- При низкой температуре наружные участки изображения могут не распечатываться. В таком случае выберите меньшую скорость печати либо примите меры к повышению температуры в помещении.
- Собачка бумаговыводящего механизма может касаться печатной бумаги и оставлять на копиях черные полосы. В таком случае увеличьте скорость печати либо изготовьте новый шаблон с меньшей плотностью изображения.
- Если извлечь барабан не удастся, вновь закройте переднюю крышку и приведите барабан во вращение. После полной остановки барабана вытяните его.
- Передняя кромка копий может испачкаться при соприкосновении с изображениями на копиях в приемном лотке.
- Чернила на копии в приемном лотке могут приклеиться к обратной стороне следующей копии.
- Если аппарат будет работать при напряжении в сети, составляющем менее 90% от номинального, то качество печати упадет. Поэтому необходимо предварительно убедиться, что напряжение в сети составляет не менее 90% от номинального.
- Все виды бумаг отличаются по сорту и качеству, а потому некоторые из них могут наматываться на барабан либо вызывать нарушение подачи.
- Если вы испачкали руки чернилами:
 - Избегайте продолжительного или повторяющегося контакта с кожей.
 - Тщательно очищайте кожу после контакта, перед перерывами или приемом пищи, а также в конце рабочего дня.
 - Чернила легко удаляются с кожи безводными чистящими средствами для рук, после чего следует вымыть руки с мылом.
- Кроме того, необходимо избегать попадания чернил на одежду при опорожнении ящика выброса шаблонов или при установке нового картриджа с чернилами.
- Плотность изображения меняется в зависимости от скорости печати и температуры в помещении. Для достижения требуемой плотности изображения отрегулируйте скорость печати либо примите меры к повышению температуры в помещении.
- При изготовлении многочисленных копий с небольшого изображения чернила могут стекать с краев шаблона, особенно в условиях высокой температуры и при печати в двух или более цветах. В этом случае изготовьте новый шаблон.
- Используйте чернила, изготовленные не более 1 года назад. При продолжительном хранении чернила постепенно высыхают, что приводит к снижению плотности изображения.
- При изготовлении шаблона не оставляйте крышку устройства подачи документов открытой.
- При использовании документов с бледным текстом контуры букв на копиях могут получиться отчетливыми, а сами буквы - бледными. В этом случае увеличьте плотность изображения.
- При появлении пятен на печатном документе очистите ролик подачи бумаги. См. стр.73 “Ролик подачи бумаги (лоток подачи бумаги)”.
- Если начать делать копию прежде, чем высохнут чернила на предыдущей, чернила могут прилипнуть к ролику подачи бумаги и испачкать копию. Перед печатью на обратной стороне печатного листа или печатанием поверх распечатанного листа удостоверьтесь, что чернила на первой копии достаточно высохли. См. стр.73 “Ролик подачи бумаги (лоток подачи бумаги)”.

Печатная бумага

- Если бумага скручена, уложите бумагу “вогнутой” стороной вниз, иначе бумага может намотаться на барабан или на копии появятся пятна.
- Открытки и другие подобные материалы плохо впитывают чернила. На обратной стороне последующих копий могут появиться остаточные изображения. Оригиналы с плотными изображениями могут стать причиной появления копий с остаточными изображениями.

Оригиналы

- При отсутствии полей или наличии плотного изображения вблизи передней кромки оригинала создайте на передней кромке поле шириной не менее 5 мм (0,2"), иначе не исключена вероятность наматывания бумаги на барабан или загрязнения собачки бумаговыводящего механизма, вызывающего появление черных полос на копиях.
- При использовании оригиналов с крупным текстом или плотными изображениями вблизи передней кромки на отпечатках могут получаться загрязненные края. В этом случае следует сначала ввести поле максимально возможной ширины либо увеличить скорость печати.

Где следует устанавливать аппарат

Аппарат следует размещать очень аккуратно, поскольку условия эксплуатации значительно влияют на его работу.

Условия окружающей среды

Оптимальные условия окружающей среды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- *Не устанавливайте аппарат во влажных или пыльных местах. В противном случае возможно возгорание или поражение электрическим током.*
- *Не устанавливайте аппарат на неустойчивой или наклоненной поверхности. Если он опрокинется, это может стать причиной травмы.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- *Комната, где используется аппарат, должна быть просторной и хорошо проветриваться. Хорошая вентиляция особенно важна при интенсивном использовании аппарата.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- *После перемещения аппарата воспользуйтесь зажимным приспособлением для роликов, чтобы зафиксировать его на месте. В противном случае аппарат может переместиться или упасть и вызвать травму.*

- Температура: 10 – 30°C, 50 – 86°F
- Относительная влажность: 20 – 90%
- Прочное горизонтальное основание (устойчивый стол, шкаф и т.д.)
- Аппарат необходимо разместить на ровной поверхности таким образом, чтобы ни один из углов его основания не поднимался выше остальных более чем на 5 мм (0,2 дюйма).
- Обязательно размещайте аппарат в большом, хорошо проветриваемом помещении, где показатель кондиционирования воздуха составляет более 30 м³/час на человека.

Места, которых следует избегать

- Места, находящиеся под воздействием прямых солнечных лучей или яркого света (более 1500 люкс).
- Места, находящиеся под прямым потоком холодного воздуха от кондиционера или теплого воздуха от нагревательного прибора. (Внезапные изменения температуры могут вызвать конденсацию влаги внутри аппарата).
- Места, в которых аппарат может быть подвержен частым и сильным вибрациям.
- Пыльные места.
- Места с присутствием газов, вызывающих коррозию.

Подключение к источнику питания

ВНИМАНИЕ:

- **Подключайте кабель питания непосредственно к розетке сети электропитания; не используйте удлинители.**
- **Подключайте аппарат только к источнику питания, соответствующему описанию в данном руководстве.**
- **Не повреждайте и не разрезайте кабель питания, а также не вносите каких-либо изменений в его конструкцию. Не ставьте на кабель тяжелые предметы. Не тяните за кабель питания и не изгибайте его сверх необходимого. Такие действия могут стать причиной поражения электрическим током или пожара.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Перед транспортировкой аппарата отсоедините кабель питания от розетки сети. Во время перемещения аппарата необходимо следить за тем, чтобы кабель питания не попадал под аппарат.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

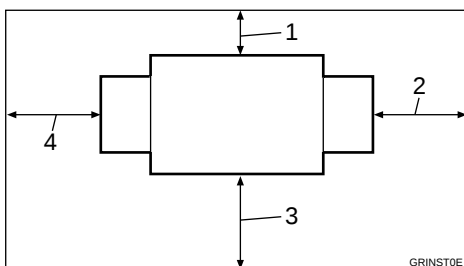
- **При отсоединении кабеля питания от розетки обязательно беритесь за вилку (не за кабель).**

- Сетевую розетку следует устанавливать вблизи аппарата в легко доступном месте.
- Диапазон колебаний напряжения питания не должен превышать 10%.

Доступ к аппарату

Установите аппарат рядом с источником питания и обеспечьте наличие вокруг него свободного пространства, как показано на рисунке.

❖ Центральный блок



5

1. Не менее 20 см (8,0")
2. Не менее 60 см (23,7")
3. Не менее 60 см (23,7")
4. Не менее 60 см (23,7")

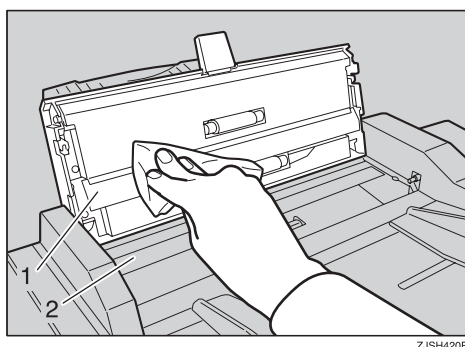
Уход за аппаратом

Для поддержания высокого качества печати регулярно проводите чистку следующих деталей и блоков.

Устройство подачи документов

1 Поднимите крышку устройства подачи документов.

2 Влажной тканью почистите два показанные ниже участка, а затем протрите их сухой тканью.

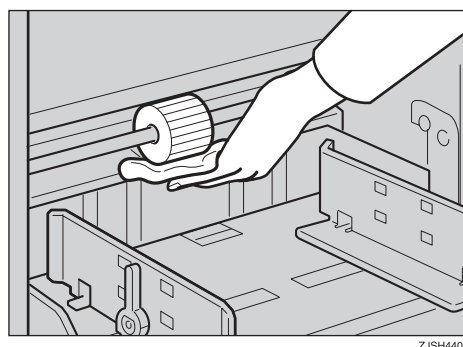


Примечание

- ☐ Если не чистить устройство подачи документов, то пятна с него будут переходить на копии.

Ролик подачи бумаги (лоток подачи бумаги)

1 Влажной тканью сотрите бумажную пыль с ролика подачи бумаги, а затем протрите его сухой тканью.



Примечание

- ☐ Если не чистить ролик подачи бумаги, то начнутся нарушения подачи бумаги.

Таблица комбинаций

В этой таблице показаны допустимые комбинации режимов.

○	означает, что эти режимы можно использовать одновременно.
×	означает, что эти режимы нельзя использовать одновременно.

		1	2	3	4	5	6
1	Увеличить/Уменьшить (Выбор масштаба)	--	○	○	○	○	×
2	Автоматический цикл	○	--	○	○	○	○
3	Объедин.	○	○	--	○	○	×
4	Тип оригинала	○	○	○	--	○	×
5	Плотн. изобр.	○	○	○	○	--	×
6	Он-лайн	×	○	×	×	×	--

6. Технические характеристики

Центральный блок

❖ Конфигурация:

Настольный вариант

❖ Процесс печати:

Полностью автоматическая однобарабанная система трафаретной печати

❖ Тип оригинала:

Лист

❖ Размер оригинала:

Не более 275 мм × 395 мм, 10,8" × 15,6"

❖ Плотность пикселей

300 × 300 т/д

❖ Режим изображения:

Фоторежим

Режим Letter (Текст)

Режим Текст/Фото

❖ Плотн. изобр.:

Светлее

Нормальн.

Темнее

Оттенок

❖ Коэффициенты уменьшения:

- Версия в дюймах:
93%, 77%, 74%, 65%
- Метрическая версия:
93%, 87%, 82%, 71%

❖ Коэффициенты увеличения:

- Версия в дюймах:
155%, 129%, 121%
- Метрическая версия:
141%, 122%, 115%

❖ Область печати:

- LG-барабан:
210 мм × 355 мм, 8,2" × 14,0"
- В4-барабан:
250 мм × 355 мм, 9,8" × 14,0"

❖ **Формат печатной бумаги:**

Не более 275 мм × 395 мм, 10,8" × 15,6"

Не менее 90 мм × 140 мм, 3,6" × 5,6"

❖ **Поле передней кромки:**

5 мм ± 3 мм, 0,2" ± 0,12"

❖ **Плотность бумаги:**

От 35 г/м² до 127,9 г/м², от 9,3 фунта до 34 фунтов

❖ **Скорость печати:**

60 – 90 копий/мин. (2-ступ.)

❖ **Время выдачи первой копии (время обработки шаблона):**

Менее 45,0 секунд (A4□, 8¹/₂" × 14"□)

❖ **Время выдачи второй копии (Время выдачи первого экземпляра):**

Менее 47,0 секунд (A4□, 8¹/₂" × 14"□)

❖ **Цветная печать:**

Система смены барабанных узлов (черный, красный, синий, зеленый, коричневый, желтый, фиолетовый, темно-синий, бордовый, оранжевый и бирюзовый)

❖ **Настройка положения изображения:**

- Верт.:
Более ± 10 мм, ± 0,39"
- Бок.:
10 мм, 0,39" (по любой стороне)

❖ **Емкость лотка подачи бумаги:**

500 листов (80 г/м², 20 фунтов)

❖ **Емкость приемного лотка:**

500 листов (80 г/м², 20 фунтов)

❖ **Емкость ящика выброса шаблонов:**

30 шаблонов

❖ **Габариты (Ш × Г × В):**

	Ширина	Глубина	Высота
При хранении *1	582 мм (23,0 дюйма)	663 мм (26,1 дюйма)	519 мм (20,5 дюйма)
Установленный	1.332 мм (52,5 дюйма)	66,3 мм (2,6 дюйма)	519 мм (20,5 дюйма)

*1 С отсоединенными лотком подачи бумаги и приемным лотком.

❖ **Вес:**

- Центральный блок: 54 кг, 119 фунтов

❖ **Шумовые характеристики *1:**

Уровень мощности звука:

	Скорость печати	Шумовые характеристики
В режиме ожидания	--	32 дБ (А)
Во время печати	60 копий/мин	77 дБ (А)
	90 копий/мин	80 дБ (А)

Уровень давления звука*2

	Скорость печати	Шумовые характеристики
В режиме ожидания	--	23 дБ (А)
Во время печати	60 копий/мин	64 дБ (А)
	90 копий/мин	68 дБ (А)

*1 Приведенные выше значения измерены в соответствии со стандартом ISO 7779 и являются фактическими значениями.

*2 Измерения производились на рабочем месте оператора.

❖ **Источник питания:**

См. на внутренней поверхности передней обложки настоящего руководства.

❖ **Потребляемая мощность:**

Изготовление шаблона	Менее 0,175 кВт
Печать	Менее 0,175 кВт

❖ **Дополнительное оборудование:**

- Цветной барабан
В4-барабан:
LG-барабан:

Расходные материалы

Имя	Размер	Примечания
Шаблон для LG-барабана	Длина: 50 м, 164 фут/рулон Ширина: 240 мм, 9,5" 1 рулон/упак.	Одного рулона хватает на изготовление 100 шаблонов
Шаблон для B4-барабана	Длина: 50 м, 164 фут/рулон Ширина: 280 мм, 11,0" 1 рулон/упак.	Одного рулона хватает на изготовление 100 шаблонов
Чернила-Черные	500 мл/пак., 5 пакетов/ящик	Условия окружающей среды: от -5 до 40°C, от 10 до 95% отн. влажности
Чернила-Красные	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Синие	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Зеленые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Коричневые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Желтые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Фиолетовые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Темносиние	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Бордовые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Оранжевые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	
Чернила-Бирюзовые	600 мл/пак., 5 пакетов/ящик	

Примечание

- ☐ Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

УКАЗАТЕЛЬ

А

Автоматический цикл, 29

Б

Бледные или не полностью отпечатанные копии, 64

Боковые стойки лотка подачи бумаги, 7

Боковые стойки приемного лотка, 8

Бумага для печати, 11

В

Внешний вид аппарата, 7

Внутреннее устройство аппарата, 8

Г

Где следует устанавливать аппарат, 70

Грязь на лицевой стороне бумаги (Черная полоса/Пятно), 63

Грязь на обратной стороне бумаги, 61

Д

Двухцветная печать, 35

Держатель чернил, 8

Доступ к аппарату, 72

Ж-З

Загрузка бумаги, 13

Загрузка бумаги в лоток подачи бумаги, 37

Зажимной рычаг держателя чернил, 8

Зажимной рычаг узла барабана, 8

Зажимные рычаги боковых стоек лотка подачи, 7

Замена бумажного рулона, 42

И

Изготовление цветных копий, 33

Изменение скорости печати, 21

Изменение формата бумаги, 38

Индикатор аппарата

Нарушение подачи, 47

Индикатор выброса шаблона, 60

индикатор нарушения подачи бумаги, 45

индикатор открытой крышки/блока, 45

Индикаторы, 10

Индикаторы аппарата, 10

индикаторы заправки/замены, 45

Индикаторы ошибок, 10

Индикаторы скорости, 10

Индикаторы увеличения, 10

К

Клавиша [**Автоматический цикл**], 9, 29

Клавиша [**Ввод**], 9

Клавиша [**Выбор масштаба**], 9, 24

Клавиша [**Изготовление шаблона**], 10

Клавиша [**Объедин.**], 9, 30

Клавиша [**Плотность изображения**], 9, 20

Клавиша [**Положение изображения**], 18

Клавиша [**Проба**], 9

Клавиша [**Пуск печати**], 10

Клавиша [**Сброс режимов/Восстановление**], 9

Клавиша [**Сброс/Стоп**], 9, 22

Клавиша [**Скорость**], 9, 21

Клавиша [**Тип оригинала**], 9

Клавиши, 9

Клавиши [**Положение изображения**], 9

Концевая пластина приемного лотка, 8

Крышка устройства подачи документов, 7

Л

Лоток подачи бумаги, 7

М

Места, которых следует избегать, 71

Н

Низкое качество печати, 61

О

Объедин., 30

Оптимальные условия эксплуатации, 70

Оригиналы, 12

Останов аппарата, 22

П

Панель управления, 7, 9
Передняя дверца, 7
Переключатель основного питания, 8
Подготовка к печати, 13
Подготовка приемного лотка бумаги, 14
Подключение к источнику питания, 71
Пополнение запаса бумаги, 37
После печати, 17
После устранения нарушений подачи бумаги, 47
Правосторонняя крышка, 7
Предварительная установка Выбор масштаба, 23
Приемный лоток бумаги, 8
Приемный лоток оригиналов, 7
Примечания по эксплуатации аппарата, 67

Р

Расходные материалы, 78
Регулировка плотности печатного изображения, 20
Регулировка расположения печатного изображения, 18
Ролик подачи бумаги, 73
Рычаг прижимного ролика устройства подачи бумаги, 7
Рычаг регулировки лотка подачи бумаги, 7
Рычажок разделительного прижимного устройства, 7

С

Смена узла цветного барабана, 33
Смещение печатного изображения влево, 19
Смещение печатного изображения вправо, 19
Смещение положения изображения вперед или назад, 18
Стандартная печать, 15
Счетчик, 10

Т

Таблица комбинаций, 74
Техника безопасности, 1

У

Увеличение, 23
Узел барабана, 8
Уменьшение, 23
Устранение нарушений подачи бумаги, 47
Устройство подачи документов, 8, 73
Уход за аппаратом, 73

Ф

Фоторежим, 28

Х-Я

Цветная печать, 33
Центральный блок, 75
Цифровые клавиши, 9
Чернила
Индикатор "Добавьте чернила"
() , 39
Ящик выброса шаблонов, 8

A-Z

(E-XX), 46



Декларация соответствия

“Данное изделие соответствует требованиям Директивы по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС и поправкам к ней, а также требованиям Директивы по низковольтному оборудованию 73/23/ЕЕС и поправкам к ней.”

В соответствии с IEC 60417, в данном аппарате используются следующие символы для сетевого переключателя:

I означает ПИТАНИЕ ВКЛ.

○ означает ПИТАНИЕ ВЫКЛ.

Внимание!

Аппарат представляет собой изделие Класса А. В домашних условиях это изделие может служить источником радиопомех; в таком случае пользователю придется принять соответствующие меры.

Руководства Пользователя

